

united nations archives-microfilm

5 oct. 1978



1

. . . .

W 1

UNITED NATIONS ARCHIVES

security microfilm PROGRAMME

1986

(A)

REDUCTION



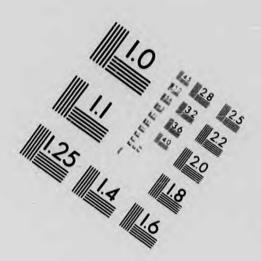
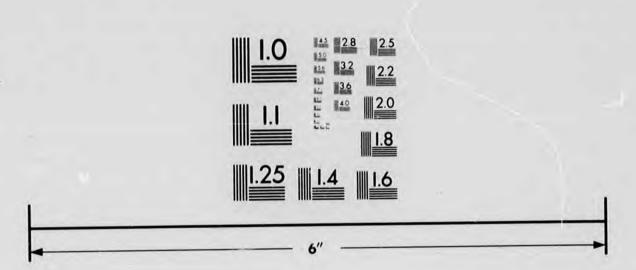
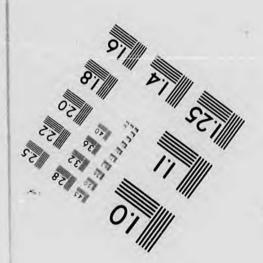


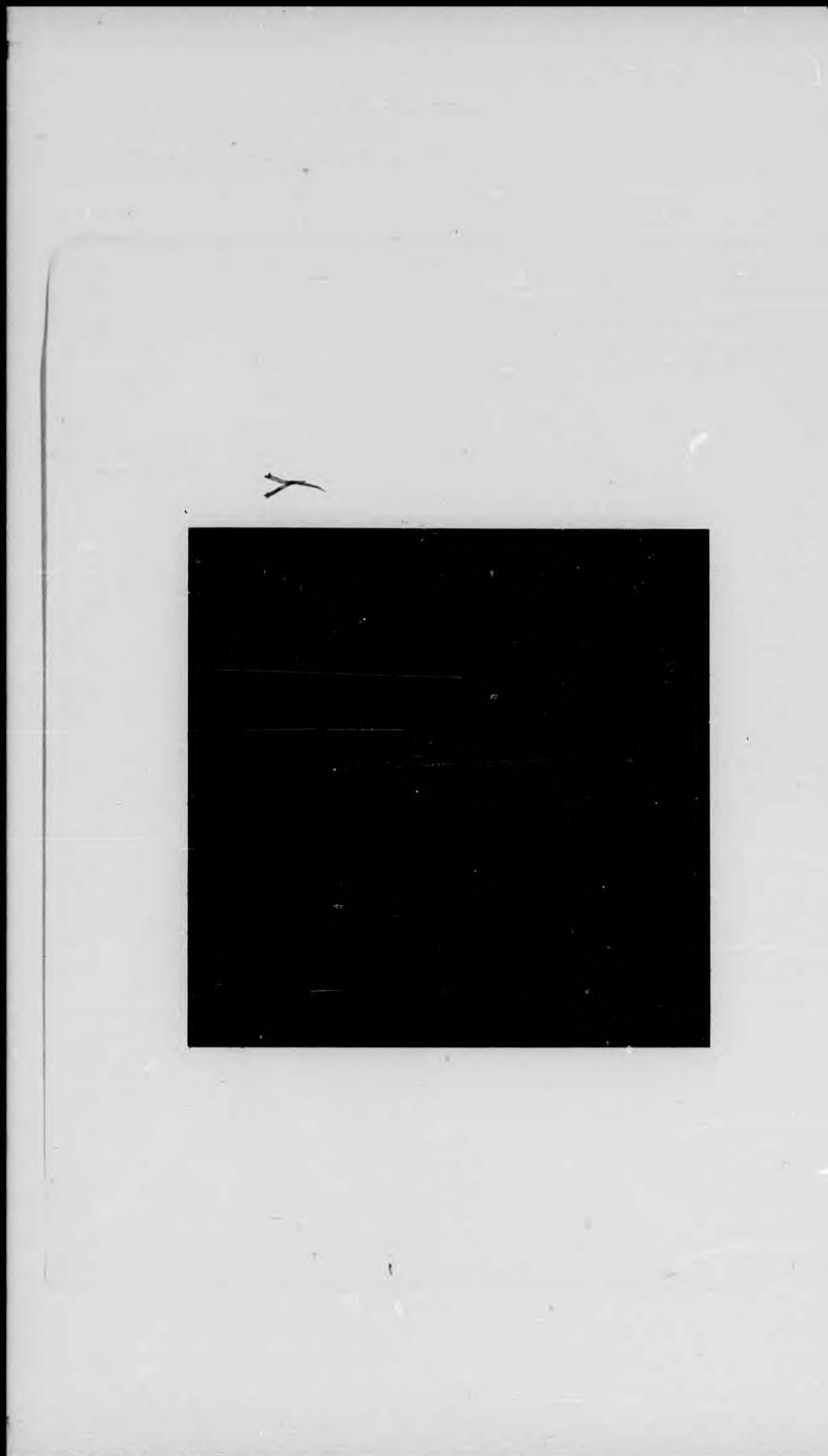
IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



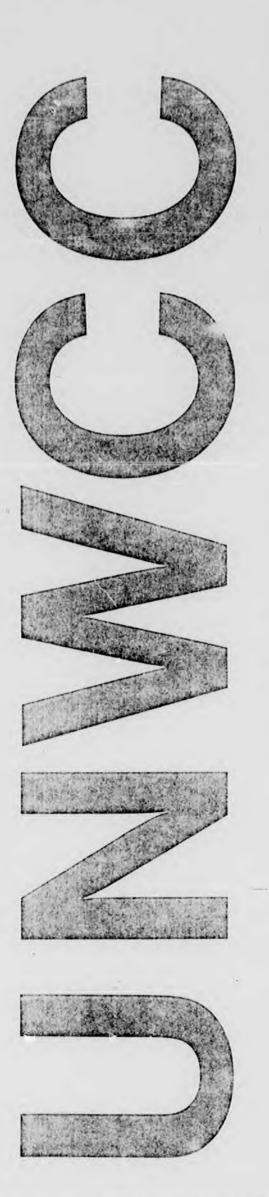


PHOTOGRAPHIC SCIENCES CORPORATION
770 BASKET ROAD
P.O. BOX 338
WEBSTER, NEW YORK 14580
(716) 205-1600

Fill Still S



w. BUIGARIAN



E w. BUIGARIANS

REGISTERED NOS.

TO

REGISTERED NOS.

TO

6905/Gr/B/141

0001

Kostov, Stephan

Date Submitted

Decision of Committee I

CARDS CHECKED LIST 65

Registered Comber 501.

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPAGEION EFAHMATON HOAEMOY

Charges against BULGARIAN. War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No

Αφιθ. κατηγορίας

. CR 8 142

Name of accused his rank and unit, or official position.

Not to be translated

Ονοματεπώντων κατηγοquentivor, paintie, navas h Enliques ideans abroit

(No my mercer good or)

Date and place of commission of alleged crime

Noovokoyla zai rozos tele -ράκγε συνέμοδιδετά εσιστ mittou.

Number and description of crime in war crimes

Anitime Rai Argegonai έγκληματο: εί; κατάλογον υσιέλου νωτίσμικης

References to relevant provisions of national law.

Kadamanas mood ander ros zacivas dezaias.

Second-Ligutenant Stephan KOSTOV from Tserpan (Bulgaria), of the 70th Regiment

> RODOLIVOS (SERRES). November 20, 1943.

(Gov. Gaz. 250) 73/1945 Art. 1 Par. 2 No B. 1.

OF FACTS SHORT STATEMENT ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder .-

Transmitted by Διεβιά σύη ύπά Page 2 Yell; 2

500

NOV 1947

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΔΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΗΜΑΤΟΣ

Second-Lieutenant STEPHAN KOSTOV, of the 70th Regiment, from Tserpan (Bulgaria), on November 20,1943, in Redolivos (Serres), fired with his gun in a butter's shop and killed Helen Boyantzis.

Recond_Licutedabl_ Stachan Nogge Cv from Tearson (Sulgaria), of the Yolk Regiment.

ROSCLIVOS (S L R R R R).

(00s and voo) spelley son (seno: Art. 1 Per. 2 loss 1.

AND THE RESIDENCE OF THE AND THE PARTY OF TH

- TO CTO ...

Page 8 Yell; 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Orestis VASSILIADIS testifies that the accused on November 20,1943, fired his gun in a butshery in Rodolivos and killed Helen Boyantzis.

The original to fully grown or we describe on the normalization

Trutte simulate ender

Albaham a Chal

Pare 4 Sally 1

EMERGENE EN THE CASE

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιστητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ἱδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεποκιχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἔφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime is fully proved and was committed on the accused's initiative.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS.

6906/G-/B/142 0006

VAYSSELIN DAIGALOF ATSEV

Date Submitted	Decision of Committee I	0		
- 4 DEC 1947	A	hy	CARDS CHECKED LIST 65	
			W 19	
	- '\			6
				6906
			•	100/
	*			8
io	1874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1			142

501. Registered Number

Date of receip in Secretariat

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

.. ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

analettin.

. gammer test.

Charges against BULGARIAN.

, War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official

(Not to be translated)

position.

Ονοματεπώντμον κατηγοοσυμένου, βαθιώς, μονάς ή ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ

(Νά μή μεταφφασή σι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τόπος τείε* σεως ἀπιδιδομένου έγκληauror.

Number and description of crime in war crimes

Αριθιός και περιγραφή έγκληματος είς κατάλογον έγελημαίτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέν τος κανόγος δικαίου.

VAYSSELIN DAIGALOF ATSEV from Stara-Zagora (Bulgaria), President of the community of Nea Zichny (Serres).

> NEA ZICHNY (SERRES). 1942.

73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder . -

Transmitted by Διεβιδασθη όπό

Hart or our dri

Page 2 Zell; 2

.Ios

TAPI VON:0 7 PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

TIGHTH MAR, CRIMES OFFICE

VAYSSELIN DAIGALOF ATSEV, from Stare-Zagora(Bulgaria), President of the community of Nea Zichny (Thrace) during the occupation, ordered in February 1942 the arrest and serious illtreatment and beating of the Greek civilians Chr. Kouzis and Ant. Titomidis, who died of their wounds.

He also ordered the arrest and imprisonment at various times of amny Greeks, under different pretexts; all the arrested people were badly beaten.

1808.

Terror! compat and to defend on the

(S. 11) TISTE /8

To rankfore , (elements) arolal-end a com-

continued Training (and them.

the of Renne Little

STATE OF THE PROPERTY OF THE PERSON

87

Page 3 Years 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Nicolas KOUJOUKLIS testifies that in February 1942 Chr. Kouzis and Ant. Titonidis were beaten to death by Bulgarian gendarmes on orders of the accused.

Witness Pan. TRAIANOS testifies that the accused ordered the arrest and illtreatment resulting to death of Kouzis and Titonidis in February 1942. The same accused ordered the arrest and torture of many Greek civilians at various times, during 1941-1942.

by I and some our land to be the control to the con

A VHILL THE ME HE HAVE

. CLOSET AN AMERICA

Pare 4 Yell; 4

ΝΌΤΕΝ ΌΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑταιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπριέχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἔφαρμογήν συστήματος ἔγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεοις ἐμφανίζεται ἀρχούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved and are proportional to the official position of the accused. They were committed on the accused's own initiative.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS.

2

690) 6- 18 / 143

BEROF

Date Submitted

Decision of Committee I

- 4 DEC 1947. A for mass nurder owanton destruction of property

CARDS CHECKED LIST 68

407/2/10/14

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number

Date of receipt is Secretariat

- 6 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EVVHVIKON EONIKON LAMORELON ELYHWATON LOVENOA

Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 382/46.

. "Wat and and and and San Aout. xarnyoplas

Name of accused, his rank and unit, or official positioned erabto u'

(Not to be translated)

asiw elminorport Ονοματεπώνυμον κατηγοορομένου, βαθιός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτοῦ.

. (Nà ph perappantant)

Second-Lieutenant village where they were executed, on BERGI

ter the execution and accumed and ter

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία και τόπος τελέ* σεω: ἀποδιδομένου έγκληaaros.

Number and description of crime in war crimes list.

Аргинс жай лергурафі έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημείτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβικαθέντος κανόνος δικαίου.

MAVROLITHOS (DRAMA) May 13, 1944.

(Gov. Gaz. 250) 73/1945

SHORT STATEMENI OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians.

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπὸ

corn was no define to

company our manage

To make you may -

a not o le smeler m

The second year of the March

Page 2 Σελί: 2

COTAMILAND VON BELLEGE OF ALLEGED CRIME.

ΔΕΙΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΙΙΜΑΤΟΣ

ΔΕΙΤΟΜΕΣ ΟΕΙΜΕΣ ΟΕΙΚΕ

Second-Lieut. BEROF, at the head of a Bulgarian unit, on May 13,1944, errested 16 persons in Mavrolithos (Drama area) among whom were women and children, on the accusation that members of their families were helping the "andartes".

All these persons were brought in the central square of the village where they were executed, on BEROF's orders by machine guns. Among the victims was Kaliopi Prodromidis with her four children.

After the execution the accused and his men looted and then set on fire many houses of the village.

Const. Act 73/1940 (Gov.Ges. 280)

May 13, 1946.

ATT. I Par. 2 No d. 15.

8

SHORT STATEMENT OF FACTS
TYSTOWOL THERETARK HERETARKEN

. anally at To markness dame.

Page 3 Σελίς 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Basil CONSTANTINIDIS testifies that on May 1944,
BEROF at the head of a detachment, arrested and executed
16 persons in Mavrolithos and then looted and burned down
many houses of the village.

Witness Cleanthis EFTYCHIDIS testifies that BEROF ordered the execution of 16 people in Mavrolithos, which was carried out in the most inhuman way. Many women and children were among the executed. Then he set many houses on fire, after having looted them; in one of the houses Vas. Calaitoidis was burnt alive.

Pare 4 Seals 4

ΝΟΙΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CAN ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή τχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιώτητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐαν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφα μογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (μ) τῆς μιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proves.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSIS

6908/a- /B / 144

0016

KROUM IVAN PENKOV

Date Submitted

Decision of Committee I

-4 DEC 1947 1-3: A for murding

CARDS CHECKED LIST 65

6908/0-/0/14

[91874] P318/68 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 324.

- Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

- 6 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

- ENAHNIKON EDNIKON FPADEION EFAHMATON HONEMOY

GREEK

Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 382/46.

'Αοιθ' κατηγορίας

GR 8 145

Name of accused, his rank and unit, or official position.

a subball a property of

Not to be translated) III

Οι ιπατεπώντηση κυτηγοομητέντη, βαθιώς, μονάς η έπίσημος Ιδιότης αθτοῦ (Να μή μεταφρασθική)

Date and place of commission of alleged crime.

Νρονολογία και τόπος τειέ* σεω: ἀποδιδομένου έγκλη-

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθών, και περιγραφή γελοματος είς κατάλονον έγελημείτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθυφισμός παραβιασθέν τος κανόνος δικαίου. 1. KROUM IVAN PENKOV, from Svestov (Bulgaria),
President of the Community of Photolivos(Drama)

- 2. ANTONI GEORGIEV ENESEV, from Yampol (Bulgaria)
- 3. DIMITRI ELIEF ATHANASOV, from Letsen Nevrokopi (Bulgaria), rural guard.

PHOTOLIVOS (DRAMA). 1943-1944.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 3.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Torture of Greek civilians.

Trousmitted by Διεβιβάσθη έπό Page 2 Selle 2

TAPI VON 8 PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

KROUM IVAN PENKOV, President of the Sommunity of Photolives, ANTONI GEORGIEV ENTSEV and DIMITRI ELIEF ATHANASOV rural guards, are responsible for the following crimes, the first for having ordered them, the others for carrying them out.

1. On May 1943, in Photolivos (Drama area), Gregorios Dandanas was executed after having been tortured.

2. On June 1943, D. Catopoulos was beaten until he fainted.

(anana) 3. On May 1943, Photics Arvanitakis was beaten to death.

2. ALTON GRONGIEV ROMENY, from Paugol (Belgaria) 2. IULITEI SLIMS ATHANAGOV, from Letzen Govrokopi

(Bulgaria), rural cuard.

PROTOLIVOS (DRAMA).

Comet. Act 73/1948 (Gov.Gaz. 250)

ATTAKE OF SHEET OF SECURITION

Yorthine of wheat christens.

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Dimitrios PIMENIDIS testifies that PENKOV ordered the arrest of Gatopoulos who was severely beaten by the two other accused; he ordered also the arrest and execution of Damdanos in May 1943 and at the same time the arrest and torture of Arvanitakis who died.

Witness D. GATOPOULOS certifies that PENEOV and his executive organs ENTSEV and ATHANASOV were the terrors of the Drama area. He was arrested and beaten until he fainted. On May 1943 the accused killed after inhuman torture P. Arvanitakis and G. Dandanos.

swinglight a thear a soft he set libet to W so 'The ST'

to one the points to the

delenal T

TARLE - A TUNE OFFICE

DESCRIPTION OF THE P

Pare 4

νοίες ου της της γησθέχεις

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα χνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς Εταιτίστητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον δτότητα αὐτοῦ π. χ. ἔαν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλίκε τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπάθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's initiative.
They appear fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6909/02/18/145

0021

ZLATANOV

Date Submitted

Decision of Committee I

- 4 DEC 1947 A for mass murder for

CARDS CHECKED LIST 65

1/2/10/1

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 324.

'April. прит. 6909/G=/B/145

Date of receipt in Secretaria NOV 1947

Χοονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ЕЛЛНИКОМ ЕӨНІКОМ ГРАФЕІОМ ЕГЛИМАТОМ ПОЛЕМОУ

GREEK

Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 382/46.

Αοιθ. κατηγορίας

GR 18/146

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθαός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτοῦ. (Νά μη μεταφρασθασι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία καὶ τόπος τελέ* σεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

Captain ZLATANOV

Town-major of Draviskos (Serres) in 1941.

MEGALOKAMBOS (DRAMA). September 30,1941.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1. Par. 2. No B. 15.

SHORT STATEMEN! OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of Greek civilians.

Transmitted by Διεβιβάσθη ὑπὸ

STORE SHARES OF ALLEY Transcomplished annex i madunia gritan na long

men has after to pure ten

1 0 1 1 2

TAPI VON 8 - YEAL; 2

Page 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ CREEK MATIONAL WAN CRIMES OFFICE

Captain ZLATAROV, town-major of Draviskos (Serres), on September 30,1941 at the head of a detachment of Bulgarian army, executed nine (9) Greek civilians from the village Megalekambos, whom he arrested while they tried to flee from the Bulgarian occupied Thrace by crossing the river Strymon. The execution was carried out without - deministration and the any trial.

> . (ALATE) BOS (A TOTAL). Beptember 30, 1941.

CORNT. ARL TAKENS (GOV. Gam. 250) Age. I. Par. D. 30 o. 10.

> SHOWT STATEMENT OF PACTS SYNTOMOS TEPUZADN TIERISTATIKON

. attailizate annu in doctivosus

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ANOMEIKTIKA ETOIXEIA

The Mirentor

TIME A. CUELLE

Witness Peter COSTESSIBIS testifies that the accused at the head of a Bulgarian unit arrested and executed on the spot 9 persons, among whom were G. Panayotidis and his brother Th. Coutessidis, because they were trying to cross the Strymon river.

the tracks a species as a second second

Witnesses D. GATOPOULOS and P. PLAKIDIS certify the crime committed by ZLATANOV on September 30,1941, which cost the life of nine Greek men who were trying to cross the Strymon river.

Pare 4 Sell; 4

ΝΟΙΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς ετην ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα ὁιεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήφης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

the life of rill Greek men ware trying to cross the

It'spears fully proved no VOMANAIS to bestilling

Athens, September 4,1947

The Director

(Bg) A. TOUSSIS

6910/62/8/146

0026

VOULKOY
and 2

Date Submitted

Decision of Committee I

F4DEC 1947 1, 2: A for mass murder owanton destruction of property.

CARDS CHECKED LIST 65

6910/62/11/11

[91574] P\$18/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 324.

Plate of receipt in Secretar NOV 1947

Χουνολογία λήψειος

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON NOAEMOY

GREEK

Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 382/46.

Αριθ. κατηγορίας

CR B 147

Name of accused, his rank and unit, or official position.

ini destro e la

Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κοτηγοοπομένου, βαθμός, μονάς i kalonung idiátne autor

(Να μη μεταφρασθησι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία και τόπος τελέ* σεως ἀποδιδομένου έγκληmitto:.

Number and description of crime in war crimes list.

Δοιθιός και περιγομφή εγκληματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέν τος και όνος δικαίου.

1. Captain VOULKOV.

2. George AZALIEV, president of the Community Kalos-Agros.

> KALOS-AGROS (DRAMA) . September 29, 1941.

The bottom of the second of th

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Par. 2 No B. 15.21.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ Mass execution and arson.

Transmitted by -Διεβιβασθη όπὸ

Page 2 Zehle 2

. NRG ...

ME NOV 1947

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

ASTRAD ZERIND & THE MANY

Captain VOULKOV and George AZALIEV, president of the Community Kalos Agros, are responsible for the following war crimes:

On September 29,1941, they ordered the arrest and execution, without any trial, of eighteen (18) Greek civilians in Kalos-Agros (Drama area) as reprisals for the activities of the "andartes". At the same time with their men they looted and burned down seventy (70) houses of the village. Among the executed persons were Gr. Papadopoulos and Ath. Kariofylis.

1000 mad. vac 1000 (000.0mm thu)

September 29, 1941,

PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA

.com is and barren con-

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George KANTADJIS testifies that VOULKOV and AZALIEV on September 1941 ordered the execution of 18 men; then at the head of their men they looted and set on fire 70 houses of Kalos-Agros. All these crimes were committed as reprisals for the activities of the "andartes".

Witnesses Antonios POULIOS and Vassilios MAVRIDES testify that both the accused are responsible for the arrest end execution of 18 persons on September 29,1941 in Kalos-Agra and for the looting and arson of 70 houses of the village, as reprisals for the activities of the "andartes".

181 1 1 (18)

Pare 1 Years 1

ΝΟΤΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΤΙΣ ΕΊΙΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα χνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημο. διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἔγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἔμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed by the accused on the approval of the Superior Bulgarian Authorities. It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

. " . The Director

(Sg) A. TOUSBIS

6911/6- /8/147

0031

TREPKA, Petro

Date Submitted

Decision of Committee I

- 4 DEC 1947 A for mass murder

CARDS CHECKED LIST 65

6911/2/18/11

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

'April apor 6911/6-/B/147

Date of receipt in Secretario 1947

Χοονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγχληματιών πολέμου

Crarge No 347/46.

GR 13/148

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος βδιότης αὐτοῦ.

(Nà μή μετωρφασθασι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία καὶ τόπος τελέ* σεως ἀποδιδομένου έγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου.

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου. PETRO TREPKA
of the Bulgarian Security.

KOUDOUNIA (DRAMA). September 30,1941.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)
Art. 1 Par. 2 No B. 15.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of Greek civilians.

Transmitted by Augusta on oxo Page 2 Eslic 2

716! ADM 9 €

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΈΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

CERTEN METONDE WER CRIMES OFFICE

PETRO TREPKA, egent of the Bulgarian security, as reprisals for the killing of a Bulgarian President of the Community, arrested on September 29,1941, 47 Greek citizens from the village Koudounia (Drama). After having them hand-cuffed, he put them in a house full of straw, which he set on fire. In that house he had previously put many handgrenades

All the infortunate victims were burned alive. Among them were M. Kouvalakis, C. Kouroulidis and S. Chalkidis.

The accused was helped in this crime by other Bulgarian policemen, whose identity is unknown.

The Today 30 Take

. (AMARK) ALKENDY DE

(005 and ,000) HerNey rea tames

Are 1 see 2 de al

-

and the state of the said and

to the state of

STATEMENT OF A CALLES

.anallivi: - -- to nother - - man.

Page 3 Yell; 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ANOMEIKTIKA ETOIXEIA

Witness Cl. KOUVALAKIS testifies that the accused with other Bulgarians, on Sept. 29,1941, arrested 47 men from Koudounia, handcuffed them and put them in a store full of straw and handgrenades which they set on fire. All the victims, among whom his brothers, died.

Witnesses E. KARASSAVAIDIS and S. KOUSSIDIS testify that TREPKA and other unknown Bulgarians, as reprisals for the murder of a Bulgarian, arrested 47 men from Koudounia, closed them in a house full of hay and burnt them alive.

Pare 4' Σελὶ, 4

ΝΟΙΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΙΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ προποβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἔγκεκριμένου ὑπ' ἄρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίδεως, (γ) ἔὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed with the approval of the Superior

Bulgarian Authorities. It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

. Will my I trans and The Director and a mi mount

(Sg) A. TOUSSIS

6912 | 64 | 8 | 148

KARASTOYANON, Stoyan

Date Submitted

Decision of Committee I

-4 DEC 1947 1, 2: A for mass murder twanton destruction of property

CARDS CHECKED LIST 64

12/2/01/118

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

Registered Number 320.
'And nour 6912 /G-/B/148

Neovoλογία λήψεως 6 NOV

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals ἐγκληματιῶν πολέμου

Κατηγορίαι κατά Crarge No. 348/46.

Αριθ. κατηγορίας Γλα.....

CR 13 149

Name of accused, his rank and unit, or official position.

outside the security

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοσυνμένου, βαθμός, μονάς ἤ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. - (Να μὴ μεταφοποθώσι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου εγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθαώς και περιγραφή Εγκλήματος είς κατάλογου Εγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

1. STOYAN KARASTOYANOV, gendarme, from Yampol (Bulgaria).

2. BORIS STOYEV, president of the Community of Philipi (Kavalla), from Vidini (Bulgaria)

and five memmera of the Lauly of

October 4, 1941.

the a man a see a known in the second man

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250)

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians,

Transmitted by Διεβιβάσθη δπὸ Page 2 Yell: 2

:385

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

STOYAN KARASTOYANOV, gendarme and BORIS STOYEV, president of the Community of Philipi (Kavalla), are responsible for the arrest and execution, which was carried out by them personaly on Botaber 4,1941 in Philipi, of sixteen (16) Greek civilians without any trial.

Next day, on October 5,1941, a Bulgarian unit went to

Philipi; on information given by the accused, they arrested

eight (8) more people, whom they killed on the spot, without

any trial and following this the accused and some unknown Bulgarian soldiers looted the houses of the victims and set them

on fire.

Among the victims were Themistocles and Polyxeni Moraiti and five members of the family of Cosmas Tsimbis.

These executions were carried out under the pretext that "andartes" were seen in the village.

1 1 1 10 and 0

1

SURFRY STAFFMENT OF PACIS
LYNTONOS BEHEFFAMH BEHESTATIKON

.u silvy i Tr cultingsto ma.

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΚΕΙΑ

Witness D. BERIVIADIS testifies that both the accused are responsible for the mass execution of 16 people in Philipi on October 4,1941, and for looting and arson of the victims' houses. The accused gave information to Bulgarian unit and 8 people were killed the next day.

Witnesses E. MOSCHOS and N. HADJIVOYANAKIS testify that the accused STOYEV and KARASTOYANOV executed 16 civilians on October 4,1941 in Philipi and on October 5,1941, together with other unknown Bulgarian soldiers killed 8 people and looted and burned down their houses.

el - in la

Pare 4 Ephi; 4

ΝΟΙΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑταιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ἐδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα ὁιεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the initiative of the accused.

It appears fully proved.

dithesas it. Mosdas and J. Hablivovanakis testiny that the

ham slever & belief wrattles Athens, September 4,1947 diw

.a ston Tist The Directord bus beton!

(Sg) A. TOUSSIS

6956/6- / 18 / 150

0041

SOSSAV, Petro Georgies

11 DEC 1947 5 CARDS CHECKED LIST 66

Decision of Committee I

Date Submitted

Date of receipt in Secretariat
Σφονολογία λήψεως 18 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN.

-War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέπου

Crarge No 360/46.

'Αοιθ. κατηγορίας

GR B isi

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώντημον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς ζ ξπίσημος ίδιότης αὐτοῦ (Νά μὴ μεταφφασθυση)

Date and place of commission of alleged crime

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* σεως ἀπιδιδομένου έγκληματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός καὶ περιγραφή έγκλήματος εἰς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορομός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

Gendarme PETRO GEORGIEV SOSSAV .
from Dorkovo Pesterska (Bulgaria).

KALAMBAKION (DRAMA). February 1942.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Murder . -

Transmitted by Διεβιβάσθη δπό

die on and

of the transfer of the transfer

0.0

Page 2 Salt 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΓΟΥ ΛΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Géndarme PETRO GEORGIEV SOSSAV arrested on February 1942 in Kalambakion (Drama) John Elefteriadis and tortured and beat him to death for no reason.

. -

AN OLDER FORTH BARRY

SHIP WELL THESE

4-7

- 04

STORY SET TO TAKE TO DO

Page 3 Selis 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Kyriakoula ELEFTERIADIS testifies that her husband was arrested and beaten to death by PETRO SOSSOV, Bulgarian gendarme in Kalambakion (Drama) on February 1942.

Witness Lazaros ETZOGLOU testifies that SOSSOV, on February 1942, tortured J. Elefteriadis to such an extent that he died.

-

,

11

Pare 4 Yell; 4

ΝΟΙ Ε΄ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότη ς τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐαν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ'ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ'ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

REGISTERED NOS.

REGISTERED NOS.



TO

6957/6-/8/157

0046

MITSEV, Kosla

695/2

CARDS CHECKED

LIST 66

Date Submitted

11 DEC 1947

Decision of Committee I

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 323.

Date of receip in Secretariat

-Χουνολογία λήψεως

1 8 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN.

... War Criminals

Κατηγορίαι κατά

Gendarme_KOSTA_

έγκληματιών πολέπου

Crarge No 360/46.

'Αοιθ. κατηγορία:

aR B 152

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς η έπίσημος ίδιότης αύτου.

(Nà un urraponottion)

Date and place of commission of alleged crime

Χοονολογία και τόπος τελέτ σεως αποδιδομένου εγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθαός καὶ περιγραφή έγκληματος εἰς κατάλονον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

DOXATO. December 1942.

Violation of the Penal Law. Art. 273.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ Rape resulting to death.

Transmitted by Διεβιβασθη δπό

Bootstan de de les

17 10 100 11

The state of the state of

to a manufacture to

to 1 and 1 hours be 0

1000

Page 2 Yell: 2

1481 VOM 8 1 PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

KOSTA MITSEV, Gendarme in Doxato, in December 1942, entered by force the house of Nicolaos Pispas and raped his daughter Polyxeni several times. The young girl died some hours later.

VOTA NE

. Not receip -

CAN LETA . THE FAMILY OF THE CASE AND A

STRIRT STATEMENT OF PARTY STREEN

anders of out to

Page S Yells S

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Angelo THASSITIS testifies that MITSEV raped several times the daughter of N. Pispas; the victim died as a result of the rape.

Witness John HADJIDIMITRIS testifies that the gendarme who raped Polyxeni Pispas on December 1942, causing her death, was KOSTA MITSEV.

6

Pare 4 Sells 4

ΝΟΙΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙΑΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τον τίτλον αθτόν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τής ὑταιτιώτητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τή πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχής τινός, (β) τῆς πιθανής ὑπερασπίρεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6958/6-/8/152

0051

KOVATCHEV, bonstartino

11 DEC 194	A	ly	CARDS CHECKED LIST 66
		**	
			6
,	*. "		958/6.
*			18/15
	[91874] P318/55 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1		N

Date Submitted

Decision of Committee I

Registered Number 323.

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογίο λήψεως

1 8 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPAGEION EFAHMATON NOAEMOY

GREEK

Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 360/46.

'Λοιθ. κατηγορίας

GR/B/153

Name of accused, his rank and unit, or official position.

Not to be translated;

Όνοματεπώντιμον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς διέπλημος ίδιότης αθτού

(Nà ui perapoant on)

Date and place of commission of alleged crime

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ σεως ἀποδιδομένου έγκλήμάτος.

Number and description of crime in war crimes list.

"Αριθμός και περιγραφή έγκληματος είς κατάλονον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

President of the Community of Ftelia, from Sofiansko (Bulgaria).

FTELIA (DRAMA). April 10,1942.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 5.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ Deportation of Greek civilians.

Transmitted by
Alegidistry bab

delinent it is not to

nest forests to opposite

0.000

Page 2 Zeals 2

TARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΗΜΑΤΟΣ

ΑΠΟΣΙΑΝΤΙΚΑ ΜΑΝ ΔΙΑΚΟΤΙ ΑΙΔΙΑΚΟ

named and it is

Constantino KOVATCHEV, President of the Community
of Ftelia, on April 10,1942 arrested 45 Greek civilians
in Ftelia (Drama area) and deported them to Bulgaria,
where they were forced to work on road repairs under
inhuman conditions. Among the deported were E. Karatsapos,
G. Kalenis, Logothetis and S. Semerdjidis.

.iangel suite

The Lot Till ac

. (Alter Isa) (Agentick marks,

(ddl man vec) deel (v the three)

.....

STORY STATEMENT OF PARTS

per little, who he wide he a

Page 3 Yeaks 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT AΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

witness S. SOMERDJIDIS testifies that on April 10,1942

he was arrested by KOVATCHEV and sent to Bulgaria with

44 other Greeks. There they were forced to work hard

under most inhuman conditions.

and the state of t

Witness G. ANTONIADIS testifies that KOVATCHEV arrested and deported to Bulgaria 45 Greeks from Ftelia, on April 1942.

the state of the s

an other tr

YACE, A SIME -C. III ALLE CO.

filleding of \$10.4

Pare 4 Yeak; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τον τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείτα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιστητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς την ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογήν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἔμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed in accordance with a system approved by Superior Bulgarian Authority. It appears fully proved.

I the manufact was made to attack to a stable

Athens, September4, 1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

GEORGIEV, anton

Date Submitted

Decision of Committee I

A for deportation
of civilians + attempt
to denaturalise the 1 1 DEC 1947

inhabitants of occupied taritory

CARDS CHECKED LIST 66

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. \$1/1

Registered Number 323.

Noovoloyia lineso: 18 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EXAMPLICA EGNICON FRAGEION ELYMMATON HOVEWOA

GREEK

Charges against BULGARIAN.

War Criminals :

Κατηγορίαι κατά

Crarge No 360/46.

έγκληματιών πολέμου

'And manintary

Αριθ. κατηγορίας

GRIBITA

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοουμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιότης αυτού.

(Na un urtappaotical)

Date and place of commission of alleged crime

Χοονολογία και τόπος τελέτ σεως ἀτοδιδομένου έγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθούς καὶ περιγραφή έγκιήματος εἰς κατάλογον έγκιημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορωμός παραβιασθέν τος κανόνος δικαίου.

ANTON GEORGIEV

President of the Community of Doxato,

from Elhovo (Bulgaria).

DOXATO August 1941.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 5,9,10.

SHORT STATEMENT OF FACTS.
ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Deportation of Greek civilians. Extortion of private property. Attempt to uproot the national feeling.

Transmitted by Διεβιβάσθη δτό Page 2 Yell: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΑΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

ANTON GEORGIEV, President of the Community of Doxato, is responsible for the following war crimes:

- 1. He deported many inhabitants of Doxato, mostly cultured people as doctors, teachers, lawyers and priests and looted their houses.
- 2. He attempted to uproot the national feeling of the inhabitants of Doxato by imposing the Bulgarian language and changing the names and inscription in the churches, cemeteries, shops and schools.

Willet January

wet, I have a wall applied

A PART OF STREET AND A STREET

AND THE PROOF OF THE PARTY OF T

Page 3 Naki; 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT AΠΟΛΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Peter SYGIAS testifies that by orders of GEORGIEV many of the wellknown inhabitants of Doxato were deported in 1941, their houses were looted. The accused terrorised the population of Doxato and forced them to learn and speak Bulgarian, and changed all the inscriptions into Bulgarian.

Witnesses C. SARAPARIDIS and St. YAGDJIS, testify that GEORGIEV deported many people from Doxato, looted their houses, terrorised the population and forced them to speak Bulgarian and changed their names into Bulgarian ines.

COURSE OF COURSE OF THE PERSON OF THE PERSON

other a box

Pare 4 Yeal; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΣ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τον τίτλον αυτόν δέον να περίληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐαν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτορουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογήν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, [β] τῆς πιθανής ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were, committed in application of a system approved by the Superior Bulgarian Authorities and this will probably constitute a plea in the accused's defence.

The crimes appear fully proved.

Athens, September 4,1947
The Director
(Sg) A. TOUSSIS

6960 | a. | B | 154

MIND JIO GUITCHOU

Date Submitted

Decision of Committee I

11 DEC 1947 A for murder stortune

CARDS CHECKED LIST 66

6960/an/B/15-4

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1

Registered Number 323.
'Acud. spor 6960/Gs/B/154

Date of receipt in Secretariov 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

κατηγοριαι κατα

Crarge No 360/46.

colaliz-

'Αριθ. κατηγορίας ...

Name of accused his Sergeant of the Gendarmerie MINDJIO GUITCHOV.

rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κανηγοφουμένου, βαθμός, μονάς Επίσημος ίδιότης αύτοῦ.

(Na un urrappantion)

Date and place of commission of alleged crime

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* σεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός καὶ περιγραφή έγκληματος είς κατάλονον έγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

D O X A T O June 1942.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. i Par. 2 No B. 1,3,10.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Murder, torture of civilians and extortion of private property.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπό

I S NOV 1947

Page 2 Zelle 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΛΙ ΤΟΥ ΑΙΙΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Sergeant of the Gendarmerie MINDJIO GUITCHOV, serving in Doxato in June 1942, is responsible for the following war crimes:

- l. He terrorised the population; he illtreated many civilians; he tortured and beat M. Pispas in such a way that he died from his wounds.
- 2. He arrested Const. Saraparidis and closed him for several hours in a refrigerated room, where the victim nearly died from cold.
- 3. He looted the houses of S. Yagdjis and miltiadis mademplis.

And Market and Total Control

ENDARING THE THEFT THE THE TABLE

MEMBER COLUMN HOW IT IT STREET FOR

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Const. SARAPARIDIS testifies that he was arrested by GUITCHOV and put in an ice box for several hours; when he was liberated he was half dead from cold. The accused tortured many other people and beat to death M. Pispas. He also looted many houses.

Witness Milt. YAGDJIS testifies that GUITCHOV was the terror of Doxato in June 1942. He illtreated many people, beat to death M. Pispas and looted many houses; his was one of them.

Pare 4 Σελί; 4

ΝΌΤΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τον τίτλον-αθτόν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑταιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπριέχθη τῆ πρωτυβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἔφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἔὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντος πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative and appear fully proved.

Athens, September 4, 1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

6961/an/B/155

0066

PETKO STEFAN NETEV

Date Submitted

Decision of Committee |

CARDS CHECKED LIST 66

Registered Number 323.

"Aguat. Agout 6961 | G. | B | 155

Date of receipt in Secretariat ...

Χρονολογία λήψεως

1 8 NOV 1947

CREEK MATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ЕЛЛНИКОМ ЕӨМІКОМ ГРАФЕІОМ ЕГЛНМАТОМ ПОЛЕМОУ

GREEK

Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολεμου

Crarge No 360/46.

'Αριθ. κατηγορία;

CR 18/156

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνομον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτοῦ.

(Nà un arrap quadenti)

Date and place of commission of alleged crime

Χοονολογία και τόπος τελέ* σεως απιδιδομένου έγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός καὶ περιγραφή ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἔγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου. Gendarme PETKO STEFAN NETEV, from Seno-Satina (Bulgaria).

PLATANIA (DRAMA). February 1943.

Violation of the Penal Law. Art. 273 .-

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Rape. -

Transmitted by Διεβιβάσθη δπά

and the party of the last

the state of the s

11.0

Page 2 Ealic 2

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Gendarme PETKO STEFAN NETEV, on February 1943 went to the house of Achilles Lazaridis in Platania (Drama area) and there he raped his wife Eftymia, who after this committed ed suicide.

James y entrain

THE COLLEGE

THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY

. Vaca No. 1 to the - non-

early with a self-state of the machadesty

SHORT STATEMENT OF LAUTS

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Achilles LAZARIDIS testifies that NETEV in February
1943 went to his house while he was away, and raped his
wife Eftymia; she committed suicide after this.

covere office whom - II

·

William to the second

Pare 4 Σελl; 4

ΝΟΤΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑταιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διοτητα αὐτοῦ π. χ. ἐῶν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἔφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήψης).

Theorime was committed on the accused's own initiative. It appears fully proved.

Athens, September 4,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS.

7063/6- 18/156

0071

KATSAROV, Ivan Georgi

Date Submitted	Decision of Committee I	0				
1 1 DEC 1947	A	W	FARES	CHECKED	LIST 66	40 40
				-		
		1/-				
					٠	24-
- 1						
~	¥	10				. ~
				*		7063
						1,0
× 11						10
1	[91874] PS18/58 1000 5/47 M&C Ltd. \$1/1					251

Registered Number 398.

Date of receipt in Secretariat

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EOMKON FPAGEION EFAHMATON HOAEMOY

GREEK

Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά

υσμέλοπ νωιτριμηλική

Crarge No 491/45.

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοσουμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιστης αθτού. (Na mi neraponoilingi)

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία και τόπος τελέ σεω: ἀποδιδομένου έγκληauroc.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αφιθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

IVAN GEORGI KATSAROV from Gritzali Momtsilograd (Bulgaria) serving in Stavroupoli (Xanthi) in 1941-1944

> STAVROUPOLI (XANTHI). 1941 - 1944

(Gov. Gaz. 250) 73/1945

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Rape - Illtreatment .-

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπο Page 2 Eshic 2

ACTIOMEPLIAL TOY ANDAIAOMENOV ECKAHMATOS

IVAN GEORGI KATSAROV serging in Stavroypoli (Xanthi) in 1941 - 1944, is responsible for the following war crimes

- 1. He raped several Greek women; among them was Mary Kontsis who was then under age.
- 2. Under the threat of deportation to Bulgaria, he forced Ant. Tsalos to give him a large sum of money.

.(intact) themselves

6005 - 100

3. He illtreated, beat and tortured the wife of Ts. Kotsilis, accusing her of being pro-British.

to I continued. Author real runni

STORY OF HAMBLE SOURCE

-1 17 - 11

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Tryfon KASTELLIS testifies that his wife was severely beaten and tortured by KATSAROV who accused her to be pro-British.

Witness Antonios TSOLOS testifies that KATSAROV blackmailed him and extorted large sums of money, threatening to deport him to Bulgaria.

Witness Mary KONTSIS certifies that in 1942 she was illtreated and raped by KATSAROV.

CERTIFICATION VICE

Pare 4 Σελὶ: 4

NOTES ON THE CASE

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete.

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τής ὑπατιστητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ, ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτυβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογήν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχής τινός, (β) τῆς πιθανής ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7064/60/8/157

0076

STOYAN MASLEV

11 DEC 1947	1,2:5	m	CARDS CHECKED LIST 66					
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·							
	F-10	-						
	. 1							
,*			064					
-			4					
			€.					
1								
1 1	[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. \$1/1		15					

Date Submitted

Decision of Committee I

Registered Number 350.
'Agua aguat. 7064/Gs/B/155

Date of receipt in Secretariat

- Neovodovin dippeds

2 7 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ЕЛЛНИКОМ ЕОМІКОМ ГРАФЕЮМ ЕГАНМАТОМ ПОЛЕМОУ

GREEK

on/ butsoners buts

balting out

Butter It will be and the

Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 440/46.

Αριθ. κατηγορίας

GR B 158

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

()νοματεπώνυμον κατηγοοπομένου, βαθμός, μονάς η ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ (Νά μὴ μεταφρασθυσι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου έγκληματος,

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθούς καὶ περιγραφήξγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου. 1. STOYAN MASLEV, President of the Community Nikitsani; from Stara Zagora (Bulgaria).

 DIMITRI ANDREJEV, Chief of the Police of Nikitsani; from-Kararjaz Sliven (Bulgaria.

> NIKITSANI (KAVALLA). 1941 - 1942.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS
ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ
Murder.-

Transmitted by Διεβιβάσθη δτὸ

Approved the state of the control of

Page 2 Esli; 2

TART VON TE PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ACHTOMEPEIAL TOY ANOGIOMENOY EFKAHMATOE

PTIONER WAR CRIMES OFFICE

Stoyan MASLEV, President of the Community Nikitsani and DIMITRI ANDREJEV, chief of the Police of Nikitsani, are responsible for the following war crimes:

In the winter 1941-42 they decided and ordered the execution without any trial of five (5) Greek civilians among whom were G. Gaitandjis, Papadopoulos; the victims prior to their execution were illtreated.

Apart from this, the accused during their service in Nikitsani behaved in general inhumanly and cruelly against the inhebitants.

.(AMAZVAN) IMASTINIY.

to seifus and to take which istiff

Illined - development allives (bulgara).

TOTAL AND TO/INC (Gav. Dam. Inc.)

SHALLS STATEMENT OF FACTS ON THOSE ATTEON

CL SHAPON

Page 8 Yeak; 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Antonios PARASCHAKOS testifies that during the winter 1941-42 MASLEV with the collaboration of ANDREJEV ordered the torturing and shooting of Gaitadjis, Papadopoulos and three other Greek civilians, without any previous trial. MASLEV beat also severely E. Mitikidis, and interned him for several days.

Witness E. MITIKIDIS testifies that he was arrested and inhumanly beaten for no reason by MASLEV.

Witness Ch. KATSIFAROPOULOS testifies that MASLEV and ANDREJEV ordered the torture and shooting of five Greek civilians in Nikitsani during the winter 1941-42.

THE COURSE OF THE PARTY OF THE

Pare 4 Σελίς 4

ΝΟΙΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE. ΣΗΜΕΙΏΣΡΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to ofders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῆ ἡ ἀχηματισθεῖσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς, τὴν ἐπίσημον ιδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συατήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the initiative of the accused. They appear fully proved.

Athens, August 23,1947
The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7065/6- 18/158

0081

DoiTCHEV, Ivan

Date Submitted

Decision of Committee I

11 DEC 1947 A for pillage

CARDS CHECKED LIST 66

1/2/0/12

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number Date of receip' in Secretariat Χισονολογία λήφεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON NOAEMOY

G R E E K Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 252/46.

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώντμον κατηγοοπομένου, βαθμός, μονάς ί ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ.

(Na un urrampnaft si)

Date and place of commission of alleged crime.

Κοονολογία καὶ τόπος τελέ* σειο: ἀποδιδομένου έγκλήnaras.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθαός και περιγουφ έγκλήματος είς κατάλογον υσηλίος νωτάμηκεγά

Referances to relevant provisions of national law.

Κιεθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

IVAN DOLIGHEV

Professor of Modern History at the University of Sofia.

KASTORIA

1941.

73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 23.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Removal of objects and pictures of great historical value.

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπὸ Registered Number 247.

'April. noor. 7065/6-/6/8/8 Xquvoloyin hippens 27 NOV 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN.

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 252/46.

GR 18 159

'Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιότης αθτού

(Na un peraponalisti)

Date and place of commission of alleged crime.

Κουνολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀπροιδομένου έγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

Αρεθαός και περιγραφή έγκληματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παφαβιασθέντος κανόνος δικαίου.

IVAN DOITCHEV

Professor of Modern History at the University of Sofia.

KASTORIA

1941.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 23.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Removal of objects and pictures of great historical value.

Transmitted by Διεβιβάκθη ύπὸ

a contrata to the second

Page 2 Ealls 2

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

orthography of the same and the transfer

- will a tiperin

II D FA

TVAN DOITCHEV, professor of Modern History at the University of Sofia, during the year 1941, removed from the Museum of Kastoria (Western Macedonia) and from the Church of St Barbara, many objects and Byzantine pictures of great historical value. All these objects he sent to Bulgaria, without having the right to do so.

DOO'S STATEMENT ON PAGE

. The Contract of the Contract

Page 3 Seals 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ATTOMETICAL STOIXER

Witness General Phil. PYCHEON testifies that DOITCHEV, touring the towns of West. Macedonia in 1941, stole from every town he could find them, items of historical and archeological value. Most of these objects were removed from the Kastoria Museum and the Church of St Barbara and were sent to Bulgaria.

Witness Pandelis TSAMISSIS testifies that Professor DOITCHEV worked hard in 1941-1942 for the annexation of West. Macedonia to Bulgaria; at the same time he looted the museum of Kastoria and the church of St Barbara, and sent the removed articles (objects and Byzantine pictures of great historical and archeological value) to Bulgaria.

Upwillion and the

Pare 4 Σελὶς 4

ΝΟΙ ΕΝ΄ ΟΝ΄ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣΤΈΠΙ ΤΗΣ ΥΠΡΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέρν νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς παιτιστητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα δικπριίχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, August 13, 1947
The Director
(Sg) A. TOUSSIS

7131/6-/8/159

0086

STOY ANOV, Elias

1 1 DEC 1947	A		Mid				* 1	-
		* 1 6	100	CARDS	CHECKED	LIST /6		*
× 1	1 - 3	- 1-1						-
-								
				. "			*	χ
	*		_					
			4		1 1			7
= -14								131
							12	10
+ 4		-						1
7								1
100	[91874] P318/58 1000	5/47 M&C Ltd. 81/1			7		*	6.51

Date Submitted

Decision of Committee I

7131 Go B / 159

R

0086

STOY ANOV, Elias

Date Submitted	Decision of Committee I				
1 1 DEC 1947	A	W	CARDS CHECKED	LIST /6	- 2*
/ /					- 5
	*			· ·	
				* **	
					71.
					1/2
		7			1/8
	(91874) P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. B1/1				15

Registered Number 341.

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

\$ 5 DEC 19 4)

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

G R E E K Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 336/46.

'Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

'Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθμός, μονάς ή Επίσημος ίδιότης αὐτοῦ. (Na un uerap gant au)

Date and place of commission of alleged crime

Χρονολογία και τόπος τελέ* σεως αποδιδομένου έγκλήnatoc.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παραβιασθέν τος κανόνος δικαίου.

STOYANOV ELIAS from Haskovo (Bulgaria).

> THASSOS September 1944.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder .-

Transmitted by Siefifaeda bab

millions,

WANTED STREET

Page 2 Yeal: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΙΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

ELIAS STOYANOV, from Haskovo, Bulgaria, on September 2,1944 in the island of Thassos, beat with his fists and wounded with a knife the Greek civilian Panayotis Maniakoudas who died of his wounds, on the pretext that he was transporting wood without permission.

.. (utros fr.) promes mos

A U C A U T

COURT TATTOR (GUY, Ung. 1901)

mer to the first term of the f

The Y

men and and

STATEMENT STATEMENT OF FALTE

- . 900009110

Page 3 Yakis 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT AΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Helen MANIAKOUDAS testifies that her husband was beaten and wounded to death by Elias STOYANOV on September 2,1944.

Witness George MIAMOS testifies that STOYANOV, on September 1944, arrested P. Maniakeddas for transporting wood without permission, beat him and knived him. As a result the victim died.

STREET OF THE PARTY

The District of the Control of the C

Pare 4 Σελl; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τον τίτλον αθτόν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς παιτιστητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

---- Athens, August 23, 1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7132/4-/8/160

0091

TODOROV, Dimitri

CARDS CHECKED LIST 66

Date Submitted

Decision of Committee I

Registered Number

Date of receipt in Secretariat

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPAGEION EFAHMATON NOAEMOY

GREEK Charges against BULGARIAN

Κατηγορίαι κατά

ο το το το το το το έγκληματιών πολέμου

438/46. Crarge No ...

'Αοιθ. κατηγορία;

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

'Ονοματεπώνυμον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς ή ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ. (Na un perapounthion)

Date and place of commission of alleged crime

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* σεως ἀποδιδομένου έγκλήuuros.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθμός και περιγομφή έγκλήματο; είς κατάλογου έγκλημείτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

DIMITRI TODOROV gendarme, from Haskovo (Bulgaria).

> DAMIA (EVROS). September 1943.

73/1945 (Gov. Gaz. 250) Const. Act Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ Murder. -

Transmitted by Алевіваюй бло

. Car second a march of

a females to area been store

consider oldy from the new to all to the go

orace or applicable ex-

contact of the form reduced?

Amstern out according OF STREET, BUILDING

Sohomber on do OR 0 200000 101

Page 2 Yealt 2

11167 F 80 - 5 DEC 1947

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΔΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

DIMITRI TODOROV, gendarme, on September 1943 in Damia (Evros area), arrested the 9 years old Peter Charalambidis because he had collected some almonds from a tree, and illtreated him to such an extent that the boy died some hours later. V B R F D O T INTIND

> 7 .(67878) A 2 B A B Seef mode thes

COMMING AND TENES (CONTRACT SEC)

(agranta) avaduati de en camponia

I E OL S ISN'Y I JUL

SHURL STATEMEN THE PARTS SANIGHTS THEORY OF DELICE CHIEF

4.116767

Page 3 Yelis 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Cosmas CHARALAMBIDIS testifies that his son Peter, was beaten to death by DIMITRI TODOROV on September 1943.

Witnesses Elias CONSTANTINIDIS and George ECPALIDIS certify that the Gendarme TODOROV, on September 1943, illtreated and beat to death the 9 years old boy Peter Charalambidis, because he saw him collect some almonds from a tree.

----- . haven offet state Aa JI

yawa, so to the paners of

appetto .2 (da)

Water the sale

Pare 4 \(\Sigma\) \(\Sigma\) 1; 4

NOTES ON THE CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τον τίτλον τείτον δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (a) περί του βαθμού τής εταιτιότητος του κατηγορουμένου εν σχέσει πρός την επίσημον διότητα αυτού π. χ. εαν το έγκλημα διεπράχθη τη πρωτοβουλία του δράστου ή κατ' έφαρμογήν συστήματος έγκεκριμένου υπ' άρχης τινός, (β) της πιθανής υπερασπίσεως, (γ) εαν ή υπόθεσις εμφανίζεται άρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved. -----

Athens, August 23,1947
The Director
(Sg) A. TOUSSIS

S S





REGISTERED NOS.

0096

ZAIKOV, bonstantino

Date Submitted

Decision of Committee I

11 DEC 1947 A for illreatment resulting in death, twanton destruction of property

CARDS CHECKED LIST 66

1133/4-10/16

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 307.

Date of receipt in Secretariat

Αρονολογία λήψεως. 5 DEC 1947

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against BULGARIAN

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

137

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 394/46.

'Λόιθ. κατηγορίας

GR 13/162

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

'Ονοματεπώνυμον κατηγοουυμένου, βαθμός, μονάς Εξπίσημος ίδιότης αὐτοῦ.

(Νά μη μεταφοασθοσί)

Date and place of commission of alleged crime

Χουνολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου ἐγκλήματος,

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός καὶ περιγραφή ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἐγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου. from Ano-Nevrokopio (Bulgaria), President of the Community of Volax (Drama).

VOLAX (DRAMA). March 1943.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1,21.

SHORT STATEMEN! OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ Murder - Arson -.

Transmitted by. Διεβιβάσθη δτὸ Page 2 Eshi: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

SOURT MAK CHINES OFF CE

CONSTANTINO ZAIKOV, President of the Community of Volax (Drama), is responsible for the following war crimes:

- a) In 1943 in Volax (Drama), he illtreated and beat to death Mary Staikou and John Kimtsalis, for no reason at all.
- b) During the same year he burned down five (5) houses of the village Volax, among which those belonging to Angelos Prokopiou and Spyro Kouvakis.

__2__

CANADA S A DOOR

gant were great to the June

All the same of the same

THORE THE CONTRACT THORE.

44

Page 3 Yeaks 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Paschalis STAIKOS testifies that the accused CONST.

ZAIKOV, in Volax (Drama) in 1943, illtreated John Kimstalis and his relative Mary Staikou, in such a way that they died of their wounds. He also burned down the houses of Angelos Prokopiou, Aris Prokopiou, Sp. Kouvakis and two other houses.

Witnesses Angelos PROKOPIOU and Elias MARKOPOULOS testify that ZAIKOV burned down their houses and illtreated and beat to death Mary Staikou and Kimtsalis.

1 M 1 1

Pare 4 Σελὶς 4

ΝΟΙΕS ΟΝ ΤΗΣ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ὁιὅτητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπριάχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, 'β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἔὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

THE PARTY CAN BE SEEN AS A SECOND SECURITY OF SECURITY SECOND SEC

The crimes were committed on the accused's own initiative.
They appear fully proved.

The Director
(Sg) A. TOUSSIS

7290/Gx/B/162

0101

PALAGATSEV

Date Submitted

Decision of Committee !

20 JAN 1948 A for illication of honoments! LIST 78

7290/63/18/162

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 500.

Date of receipt in Secretariat 6 JAN 1948

·4018 April 7290 GA 13/162

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ENAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON HONEMOY

GREEK

BULGARIAN Charges against

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 539/46.

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοσουμένου, βαθμός, μονάς Τ ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ

(Na un urrampagito at)

RATTSO PALAGATSEV

from Smilen - Raikovo (Bulgaria), Mayor of

Koutso (Xanthi).

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ σεως αποδιδομένου έγκλήnaros.

Number and description of crime in war crimes list.

Αφιθμός και περιγραφή έγκλήματο; είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national

Καθοφισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

KOUTSO (XANTHI). 1941 - 1944.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)

Art. 1 Par. 2 No B. 10,22.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Extortion of private property. Destruction of monuments.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπο RADI MAL #

Page 2 Early 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

RAITSO PALAGATSEV, Mayor of Koutso (Xanthi) during the Bulgarian occupation, is responsible for the following war crimes:

- 1. He systematically blackmailed the wealthy inhabitants of Koutso and extorted from them various sums of money, jewelry and food-stuff which he kept for his own benefit. Those who refused to pay him, he arrested and illtreated in his office.
- 2. He destroyed completely the monument of the unknown soldier, which was in the Central square of the town.

ALLEN TO THE

the second second

Amel a Car

1 2 1 1 1 1 1 1 1 Tues

BOND OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PAR

Page 3 Yakis 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Const. VAKALOPOULOS testifies that PALACATSEV systematically extorted money and valuable items from the inhabitants of Koutso, where he was Mayor. Those who refused to pay were arrested and ill-treated. Witness and his old mother, refusing to pay the requested sum of money, were arrested and severely illtreated by the accused. They were released after they paid. The same accused destroyed the unknown soldier's monument.

Witness Efstathios TSAVOS testifies he was arrested by the accused because he refused to pay the sum which was asked by him, and was detained some days and beaten.

Witness Const. LAMBRINOS testifies that PALAGATSEV destroyed without reason the monument of the inknown warrior in Koutso. He also knows that PALAGATSEV forced the wealthy people of the town to pay him various sums of money or jewelry. Those who refused were brought to his office where they were detained and illtreated until they paid.

Pare 4 Enlig 4

ΝΟΙ ES 'ΟΝ 'ΤΗΕ' CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΈΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον 'νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον 'διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἔὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved. They are proportional to the official position of the accused and were committed, we believe, on his own initiative.

Athens, September 11,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7291 GA B | 163 0106

KARAMINGOV

Date Submitted Decision of Committee I

2 Q JAN 1948 A

8 HECKED LIST 79

101874) P918/85 1000 8-47 Mac Lad. 19/1

6 Jay Mak

Registered Number 497.
'Auto agent 7291 Ga 3 163

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογίο λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against B U L G A R I A N War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 536/46.

'Αριθ. κατηγορίας

GR B 164

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοφωμένου, βαθμός; μονάς Επίσημος ίδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μή μεταφοασθώσι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου έγκλήματο..

Number and description of crime in war crimes liet

Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτου πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός πασαβιασθέντος κανόνος δικαίου.

JORDAN KARAMINGOV

from Sliven (Bulgaria), Chief of the Police in Genissaia (Xanthi area).

GENISSAIA (XANTHI).

1941-1944.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)
Art. 1 Par. 2 No B. 3.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ Torture of Greek civilians.

Transmitted by ...
Διεβιβασθη δπό

Page 2 Eshi; 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

JORDAN KARAMINGOV, Chief of the Police in Genissaia (Xanthi area), is responsible for the following war crimes, committed during the years 1941 - 1944.

He arrested and interned under inhuman conditions and without any reason many Greek civilians. Most of them during their detention were illtreated and tortured by him personaly, by hiving their teeth pulled out, having sharp instruments put in their nails and their head pressed with iron crowns. Among the tortured victims were J. Zissis, An. Metaxas and P. Papandreou.

the motor, and the brands

. 3-1, 1

character than 1 and

SOUTH THE THE TAKEN THE THE STATE OF THE

Page 3 Yeal; 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ANODEIKTIKA TTOIXEIA

Witness Anastassios Metaxas testifies that he was arrested without any reason by Karamingov, was beaten to inconsciousness and detained in a dark cell without food or water for six days.

Witness John Zissis testifies that he was arrested and detained by Karamingov for twenty three days. During that time he was beaten several times. Once Karamingov put in his nails hot pins and nails and when he protested, Karamingov put around his head an iron crown which he tightly squeezed and connected it with electric current. After this torture witness fainted.

Witness Panayotis Papandreou testifies that Karamingov arrested him and tortured him in a most inhuman way; after having beaten him with an iron rod, he put in his nails red hot pins and pens and then he inserted in his mouth a large piece of wood which he pulled out with force so as to brake his teeth. Many other Greeks were tortured the same way.

Pare 44 Sell: 4

NOTES ON THE CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς υταιτιστητος του κατηγορουμένου εν σχέσει πρός την επίσημον ιδιότητα αυτού π. χ. εάν τὸ έγκλημα διεποιίχθη τη πρωτοβουλία του δράστου ή κατ' έφαομογήν συστήματος έγκεκοιμένου θη άρχης τινός, (β) της πιθανής υπερασπίσεως, (γ) εάν ή υπόθεσις εμφανίζεται άρχούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved. They are in proportion with the official position of the accused. We are of opinion that they were committed on the accused's own initiative.

Atkens, September 9,1947

ofter tota biguing more flags.

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

0111

KARADTOV.

Date Submitted	Decision of Committee I				
2.2 JAN 1948	A	1	S CALCKED	LIST 78	
	*	. = 1	\		
					1335/6-/18/164
					6-18
					1164
*	P-				
	[91874] PS18/5S 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1				

Registered Number

495.

Date of receipt in Secretariat 1 5 JAN 1948

'April apme 7335 Gr/8/164

Χοανολογίει λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against B U L G A R I A N War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 531/46.

'Αριθ. κατηγορίας

GR 18 165

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοοπιμένου, βαθμός, μονάς Τ΄ ἐπίσημος ἐδιότης αὐτοῦ. (Νά μη μεταφορασθωσι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία και τόπος τελέτ σεως απιδιδομένου έγκληματίς.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός και περιγραφή έγκληματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός πασαβιασθέντος κανόνος δικαίσυ.

Lieutenant KARADJOV
of the 58th Bulgarian Regiment.

A V D I R A (XANTHI). September 15,1944.

Const. Act 73/1945 (Gov.Gaz. 250)
Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Murder. -

Transmitted by Διεβιβασθη δπὸ

determined of the

control or according proper for

130 . 1967 510 1

with toward in com-in-

170111 1000 1

opt pole) in pulling?"

Landon as something

w Link

Sper MAL & L

Page 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME AERITOMEPEIAI TOY ARODIAOMENOV ELKALIMATOS.

Lieutenant KARADJOV, of the 58th Bulgarian Regiment, on September 15,1944, killed without any reason and without trial in Avdira (Xanthi) Evangelos Kiosses and wounded Stavros Tsakos, who tried to help the dying man.

VOSDAPAN JIMPONILL

. - for the last sa

of a sw S and I had

[Lorg married] subt Val the beauty

. the Sith Balentin bedeent.

Kontrol of the control of the contro

e . 1

SHERE STATEMENT ON FACTS

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ANOAEIKTIKA ETOINEIA

Witness Athanassics Kiosses testifies that in his presence KARADJOV killed his son Evangelos and wounded S. Tsakos, in Advira on the 15th of Sept. 1944. The crime was committed for no reason at all.

Witness Christo Stroumboulis testifies that he saw KARADJOV, on the

morning of September 15th 1944, kill Evangelos Kiosses who was standing outside his house with his father, and wound S. Tsakos.

Witness Stavros Tsakos testifies that on Sept. 15,1944 KARADJOV killed for no reason at all Evangelos Kiosses; witness tried to help the dying man, when Karadjov fired at him with his pistol six times and wounded him.

the feeling of the sales and the sales and

to that the second of the

.

War-1

11、19年前19日日

Pare 4 Σελὶς 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ἐπατιστητος τοῦ κατηγορουμένοι ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως ε(γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime appears fully proved and was committed on the accused's own initiative.

Athens, September 11,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7336/6+/B/165.

0116

MOUTEV

Date Submitted	Decision of Committee I		
22 JAN 1948	A	LIST 78	
			7336/9
			1336/9/18/165
(1)	01874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1		

Registered Number 323.
'April. πρωτ >336/Gr/3/165

Date of receip in Secretariat 1 5 JAN 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against B U L G A R I A N War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 36

'Αριθ. κατηγορίας

GR A 166

Name of accused, his rank and unit, or official position.

with the dealers in

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον πατηγοφυσμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτοῦ. (Νὰ μή μεταφοασύνσι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου έγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθούς καὶ περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

Sergeant of the Police COLLIAS M O U T. E V from Ano-Nevrokopi (Bulgaria).

DOXATON August 1942.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)
Art. 1 Par. 2 No B. 1, 10.

*SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder - Extortion of private property. -

Transmitted by Augustan San

an accorde but says to

serve fewerths to once-in-

of the fine

American the sample

Contribution to spinished

1 5 JAN 1948

Page 2 Eski: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΎ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Sergeant of the Police COLLIAS MOUTEV, serving in Doxato (Drama area) in August 1942 committed the following war crimes:

- 1. He beat to death Aristomenis Hadjidimitriou (aged 75) and Stergios Karatsemdenis (aged 73) on the pretext that they were pro-British.
- 2. He illtreated without any reason many Greek civilians for the purpose of terrorizing the population.
- 3. He extorted under threats various sums of money from several wealthy people of Doxato.

WENT TO SERVICE THE

1111126

Latter and the Park Com. Park

. Sall Forms

TYNOWICE HEIGHARD HEIGHARDS

· Total Control of Company

Page 3 Year, 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT A HOAEIKTIKA STOIXEIA

Witness John Hadjidimitriou testifies that MOUTEV, in August 1942, arrested his father and St. Karatsemdenis both over seventy years old and beat them with a stick to such an extent that they both died some hours later. The reason given for this crime was that the two old men were pro-British.

Witnesses Cleovoulos Hadjivassiliou and Angelos Thassinis testifiy that MOUTEV killed by beating the two old men A. Hadjidimitriou and St. Karatsemdenis. They know also that the same accused arrested and illtreated many Greek civilians and extorted various sums of money, from wealthy inhabitants of Doxato, by threatening them with imprisonment.

May Anne a List would want

To see an or on dead on the committee of

(10) (TE | 1) E (1)

40

Pare 4 Seils 4

NOTES ON THE CASE SHMEIOSFIS ETIL THE VICOBESEOS

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τον τίτλον αὐτον δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ἐδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῷ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἔφαρμογὴν συστήματος ἔγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἔμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, September 4,1947

The irector

(Sg) A. TOUSSIS

7337/Gr/8/166.

0121

HARDALIEV.

Date Submitted	Decision of Committee I
22 JAN 1946	A Simokau List 18
-	7337/0
	7337/6~/8/.66
	[91874] P818/58 1000 5/47 M&C IAd. 51/1

Registered Number 323.

"Agua nour 7337/6-/3/166

Date of receip in Secretariat 1 5 JAN 1948

Χυρονολογία λήψεως ...

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON TPAGEION EFAHMATON NOAEMOY

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

εγκληματιών πολέμου

Κατηγορίαι κατά

Crarge No 360/46.

'Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώντμον κατηγοgarakvar, Badirós, novas η επίσημος ίδιότης αύτου. (Na un urrappaait on)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* σεω: ἀποδιδομένου έγκλήnatos.

Number and description of crime in war crimes

'Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

NICOLAS STOIKO HARDALIEV rural guard, from Yampol (Bulgaria).

> DOXATON June 1943.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)

Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder. -

Transmitted by Διεβιβάσθη δαδ as what meets are

the series of these

man 2 of 45 most on

to a section of

the base of all all

The state of the

Page 2 Zell: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΙΙΜΑΤΟΣ

NICOLAS STOIKO HARDALIEV, rural guard, in June 1942 in the village Kalamon (near Doxaton), killed the youths Pachtouris and Saraporidis, without any formality, because, as he said, they had violated the Bulgarian Rural Law.

Control of course

te recita non Apito

是用五名W · 图

inne tald.

ar as in the training

(C'- accept) a lift dos reros.

STATEMENT OF FACUS
LVARIANCE DEPUTPABED BUTTEFAREDS

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Andreas Katsikas testifies that MARDALIEV, in June 1942, beat to death the young men Pachtouris and Saraporidis, because they had violated the Bulgarian Rural Law.

Witness Demosthenis Saraporidis testifies that the rural guard HARDA LEV tortured and beat to death his son and Pachtouris, because, as he said, later on, they had violated the Bulgarian Rural Law.

and the second residence of the second rest over power with

The Roman Street, Square, St. Co., London, St. Co., Londo

Pate 4 Yeal; 4

ΝΟΙ ΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΦΣΡΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΓΙΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

. (Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑταιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐὰν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δοάστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.

They appear fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

1. Cosmanov

Date Submitted

Decision of Committee I

22 JAN 1948	1-2: A .	HI S CLUKSU LIST 18
- 4		
	*	*
•		73
**		7338/G-/B/167.
- 2		18/10
	[91874] P318/88 1000 5/47 M&C Ltd. 81/1	67.

Registered Number

Date of receip in Secretariat 1.5. JAN 1448

'Aut . nour. 7338/6+/B/167

Χοονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPAGEION EFAHMATON NOAEMOY

Charges against B U L G A R I A N War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 466/16.

'Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον ποτηγοορυμένου, βαθπός, μονάς ή ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ (Na ui uerappavilion)

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία και τόπος τελέ* σεως αποδιδομένου έγκλήmaros.

Number and description of crime in war crimes

'Αριθιάς και περιγραφή έγκληματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

1. COSMAS COSMANOV, mayor of Necchorion (Xanthi), from Raikovo (Bulgaria).

ANGELO KAMBAROV, agent of the Bulgariar Security, from Tsokmanli-Raikovc (Bulgaria).

LEOCHORION (XANTHI).

1941 - 1944

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)

Art. 1 Par. 2 No 5. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder. -

Transmitted by

Διεβιβάσθη ύπὸ

1 5 JAN 1448

Page 2 Yells 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Cosmas COSMANOV, mayor of Neochorion (Xanthi) and Angelo KAMBAROV, agent of the Bulgarian Security serving during the enemy occupation in Neochorion (Xanthi), are responsible for the following war crimes:

- 1. They terrorized the population by illegal arrests, imprisonment and illtreatment of several innocent people.
- They arrested and killed Evangelos Zekos without any trial because they suspected him giving help to the "andartes".

I have been a consider the contract to

(DARK) OFFERENCE

the astrony of the land and

Cally - tille

of a section of the s

named as the same of the same as a same of the same of

. appendix you and and and an army on a second

STATE STATE MEST OF TACES

ACCOUNTS TO BE MADE TO A STATE OF THE STATE

reporter Seria !!

100

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Kyriakoula Nicolaou testifies that COSMANOV and KAMBAROV arrested and killed with knives her fiance E, Zekos, on the pretext that he was a member of an underground organization.

Witness Athanassios Zekos testifies that COSMANOV and KAMBAROV arrested his brother Evangelos and knived him to death, because they suspected him to be an "andarte". Witness also testifies that the two accused are responsible for the murder of John Yantsouris.

Witness Sotirios Lymberidis certifies that many Greeks were arrested and executed on orders of the COSMANOV. Both the accused are responsible for the execution of Evangelos Zekos.

Pare 4 Yeak; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ' ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιώτητος τοῦ κατήγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ιδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's own initiative.

It appears fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

1. MILTSEV and 2.

22 JAN 194R 1-2: A LIST 18

Decision of Committee I

[91874] P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Date Submitted

Registered Number 494. 'Agid. Agiot. 7339/6r/B/168 Date of receip in Secretariat 1 5 JAN 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against B L GARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 528/46.

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit; or official position. - Le / Lea

Not to be translated)

Ονοματεπώνιμον κατηγοomusvom, Bailais, povás η επίσημος ίδιότης αυτού

(No pri nerappantuni)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* σεω: ἀποδιδομένου έγκλήuttoc.

Number and description of crime in war crimes

'Αριθιώς και περιγραφή έγκλήματο; είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παφαβιασθέντος κανόνος δικαίου.

1. Major MILTSEV MILTSEV, C.O. of the Stavropolis (Xanthi area) concentration campany a pole addeniate service in

ANGEL MANTIEV, cashier, a.d.c. of Major Miltsev.

STAVROPOLIS (XANTHI). - 1941 - 1944 .

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 5,10.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Extortion of private property - Deportation of Greek civilians .-

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπο 1 5 JAN 1948

Page 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΈΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Major MILTSEV MILTSEV, C.O. of the Stavropolis (Xanthi area) concentration camp and his a.d.c. ANGEL MANTIEV, are responsible for the following war crimes:

- 1. They took possession of the farm of George Mentikidis and exploited it for their own profit. They deported to Bulgaria George Mentikidis for slave labour.
- 2. They removed, without any authority and without compensation, a great quantity of timber from Apostolos Kolocotronis, which they sold to the black market.
 - 3. They forced Dimitrios Yakoulidis to give them a large sum of money in order not to send him to Bulgaria for alave labour; when they took the money, they deported him to Bulgaria and looted his house.

Similar extortions and deportation both the accused committed against several other Greek civilians of Stavropolis during the years 1941-1944.

Character to the state of the country

AND THE PARTY.

THE RESERVE TO THE PARTY OF THE

wanted the owner.

Page S Yeak; 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George Mentikidis testifies that MILTSEV and MANTIEV deported him to Bulgaria where he was forced to work under inhuman conditions and took possession of his farm which they exploited for their own profit.

Witness Dimitrios Yakoulidis testifies that MILTSEV and MANTIEV forced him to pay them a large sum of money, promising to protect him. When they took the money they deported him to Bulgaria and then looted his house.

Witness Apostolos Kolocotronis testifies that the accused MILTSEV and L. MANTIEV looted all the timber from his shop and sold it to the black market. He testifies that they also removed money and goods from several inhabitants of Stavropolis whom they deported to Bulgaria for forced labour.

Pare 4 Eall; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΈΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(l'uder this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by anthority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τιτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑταιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ἰδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἔαν τὸ ἔγκλημα ὁιεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κάτ ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

staget of butto gate

Load you call fold specificate almost cool of colored to be and a

The crimes appear fully proved and were committed on the accused a initiative and are in proportion with their official position.

Athens, September 11,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7340/Gr/B/169.

0136

1. KALTSEV.

Date Submitted

Decision of Committee I

22 JAN 1948

1-3: A pro ill-treatment tenting indeath of B inchois

rien Ma

16-18/16

(91874) P818/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/

Registered Number 399. "Agrid agror 7340/6+/B/169 Date of receip in Secretariat 1 5 JAN 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE EAAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON NOAEMOY

Meety to all your water stances

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No . 492/46.

HE ASSESSED IN A COMPANY OF Αοιθ, κατηγορίας

Name nof accused, his | · rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

()νοματεπώντητον κατηγοo maévor, Bailais, povás η έπίσημος ίδιότης αὐτού (Να μη μεταφοασθοσι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία και τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου έγκλήuart.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national

Καθορισμός πυραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

1) KALTSO KONEV KALTSEV, form Gorno (Bulgaria).

- 2) MARTSO ANGELOV, W.O. of the Gendarmerie, from Yampol (Bulgaria).
- 3) PETER GEORGI PETROV, gendarme, from Gorno Saratza Neopritz (Bulgaria).

OREON (XANTHI). 1942.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder. -

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπὸ

senior work of the be-

-colors (otto tre)

1 5 JAN 1948

Page 2 Eskic 2

1110 mm 2 pm 2 110

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

KALTSO KONEV KALTSEV, Mayor of Oreon (Xanthi), MARTSO ANGELOV, W.O. of the Gendarmerie, and PETER GEORGI PETROV, gendarme, serving in Oreon (Xanthi area) during the occupation, are responsible for the following war crime:

In 1942, they arrested the Greek moslem Sleiman Hassan on the pretext that he had stolen a sheep and took him to the Gendarmerie headquarters in Oreon. There all three started beating him with their hands and with sticks and kicking him in such a way that after two days he died of his wounds. The real cause of this crime was that the victim refused to be "Bulgarised".

extend their best prompt of the profit for the profit of the profit of

. Calmy Low | me Prayron

.(armoth) toum!

CONTROL COLUMN

tor'l almoration of to our Volking article

(ces and you) surface the James

Arte Committee to the

PLOKE STATEMENT OF PACES.

mar / 1

Page 3 Year, 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Hadji Halil testifies that he was under detention in the Gendarmerie when Soleiman Hassan was brought in by KALTSEV, ANGELOV and PETROV. They beat him all together and then asked him if he still refused to become Bulgarian. On his refusal they beat bid kicked him until he was left unconscious.

Witnesses Halil Ibrahim Hussein and Hadji Sambri testify that Soleiman Hassan was arrested by KALTSEV, ANGELOV and PETROV and taken to the Gendarmerie, was beaten and tortured by them in a most inhuman way, because he refused to become Bulgarian. Two days after his release from the gendarmerie Hassan died of the illtreatment he had received.

VALLET MADE IN LANGUE

THE R. P. LEWIS CO., LANSING, MICH.

Pare 4 Yeal; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΜΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative; or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ύπο τον τίτλον αὐτον δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμου τής ὁ αυτικτητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π χ, ἐὰν τὸ ἔγκλημα διετράχθη τῆ πρωτυβουλία τοῦ δοάστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχής τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on the accused's initiative. It appears fully proved.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

0141

1. STOYEV and 2.

Decision of Committee I

Date Submitted

22.JAN 1948 (-2: A		ביייייייייייייייייייייייייייייייייייי	T_72		1 40	
			-	Y -	· 1	
	7					
*						7341
						164
		N				13/170
				4-		0.
	*				1-	

Registered Number 394. 'April 2001 7 341/Gr/B/170

Date of receipt in Secretariat 1 5 JAN 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE EAAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON HOAEMOY

GREEK

Charges against BULGARIANWar Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 470/46,

'Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνομον κατηγοορομένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτού.

(Νά πή μεταφοασθωσι)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία καὶ τόπος τελέ* σεω: ἐποδιδομένου έγκλή-Haroz.

Number and description of crime in war crimes

'Αριθιός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον γκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

1) BORIS STOYEV, Mayor of Zygos (Kavalla), from Agathoupolis (Bulgaria).

2) IVAN STOYANOV, Gendarme, from Yampol (Bulgaria).

> ZYGOS (KAVALLA). October 4,1941.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250) Art. 1 Par. 2 No B. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder. -

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπὸ I 5 JAN 1948

Page 2 Eskic 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΗΜΑΤΟΣ

BORIS STOYEV, Mayor of Zygos (Kavalla), and IVAN STOYANOV, gendarme, are responsible for the following war crime, committed on October 4,1941.

They looted the house of Themistoclis Moraitidis of all the valuables and jewels and then arrested Themistoclis Moraitidis, 65 years old, his wife Polyxeni, 62 years old and his son George and murdered them without any previous trial and for no reason.

P) V (A) (D)

it ste me an

processor and the

---- wanter

Page 3 Yaki, 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Paul Moraitidis testifies that his father's house was looted by STOYEV and STOYANOV and that his father, mother and brother George were murdered by the two accused without any trial, on October 4,1941.

Witnesses Gregorios Krystallis testifies that the accused STOYEV and STOYANOV are responsible for the murder of the family of Th. Moraitidis, the looting of their houses, and are also responsible for the murder of the whole family of Vrasidas Panayotidis.

Witness Gerassimos Papadopoulos testifies that STOYEV and STOYANOV are responsible for the murder of Th. Moraitis, his wife Polyxeni and his son George and the looting of their house.

Pare 4 Sells 4

NOTES ON THE CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΉΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete)

(Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῆ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ἱδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἐαν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, ϸ) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime was committed on accused's initiative. It appears fully proved.

the limits of the territor bearings, and also recognished the the capturer

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

REGISTERED NOS.

REGISTERED NOS.

1. ELIEV

Date Submitted

Decision of Committee I

29 JAN 1948 2-4: A for mass mude. 1: No furties action

Cards checked dist 18

7392/GA/B/171

[91874] P315/58 1000 5/47 M&C Ltd. \$1/1

Registered Number 192. 4018 april 7392 /61/B/MI

Date of receip in Segregariat N 1948 Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

THE WARR THROUGH THE

Charges against B U L G A R I A N War Criminals

358/45. Crarge No

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

· VINCENSE MEST Ονοματεπώντμον κατηγοgovužvov, Bailuós, μονάς il enlaquos ibiorns abron.

(No mi perapoartion)

Due and place of commission of alleged crime.

Νρονολογία και τόπος τελέ* σεως ἀπιδιδομένου έγκληnaroc.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθιός και περιγουφή έγκλήματο; είς κατάλογον συμέλοπ νωτίνυμακγέ

Referances to relevant provisions of national

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

1. Colonel ELIEV, C.O. of the 59th Regiment of Serres.

2. Gendarme Niono BOUYANDJIEV, from Sofia.

" Boris Eliev SLATKOV, " "

Stoyan Ivan LAZAROV, " Sfetvrais (Bulgaria).

SERRES area.

September - October 1941.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)

Art. 1 Par. 2 No B. 15.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians.

Transmitted by Διεβιβάσθη, δπό 23

Page 2 Eski; 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Colonel ELIEV, C.O. of the 59th Regiment stationed in Serres, applicating in this district retaliations for the rebellion which broke out in Drama, and in order to suppress any partisan movement in this district, issued orders to the Bulgarian units under his command, in accordance with which, detachments went to several villages of Serres and put to death Greek citizens without any investigation or trial.

In this way, 11 citizens of the village of Pefkon, 22 of the village "Neon Skopon", 30 of the village "Provata", were killed during September and October 1941, among whom: Thomas Alexandris, Petros Vassiliadis, Mich. Paparigas, and others.

Nionio BOYADJIEV, Boris Eliev SLATKOV and Stoyan Ivan LAZAROV, abetted and co-operated in these crimes.

NOTE. The above crimes are in connection with those committed in Thrace, during the period 28-9-41 to 20-10-41, for which a report (No 187, Charge No 211/46) was issued; a supplementary inquiry carried out revealed the crimes of the accused Colonel ELIEV and his collaborators.

· ror remark - sedestes

THE STATE OF THE PROPERTY OF THE PERSON OF T

and an agent trace

SHORT STATEMENT OF PACTS SHORT TO STATISHED

Page 3 Seils 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Vergos Doutsopoulos testifies that the gendarmes : Nionio Boyand jiev, Boris Slatkov and Stoyan Lazarov, took an active part in the massacre of 22 men in "N. Skopos". Witness certifies that the same accused took part in the massacres of Lefkon and Provata where 41 men were brutally killed, without any trial, as reprisals for the uprising of Drama.

Witnesses Floros Pavlidis and John Kapitsas testify that the Gendarmes Boyandjiev, Slatkov and Lazarov, were among the Bulgarians who killed 22 men in "Neos Skopos" on October 2,1941, on orders of the C.O. of the 59th Bulgarian Regiment, Colonel Eliev. They testify also that the same accused gendarmes took an active part in the massacres of the districts "Lefkon" and "Provata".

Note. - The depositions against Colonel Eliev are not mentioned because he has already been listed with U.N.W.C.C. for the above mentioned crimes :-

Pare 4 Enl; 4

NOTES ON THE CASE SHME OF SET THE THE VIOLETERS

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ποιτιστητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα ὁιεπρείχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ' ἐφαρμυγὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινος, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπάθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The state of the state of the planet, do that I say the say have

The crimes were committed by the accused in accordance with a system approved by Superior Bulgarian Authority, and this will probably be the plea of his defence.

The crimes appear fully proved.

Athens, May 25,1947

The Director

(Sg) D. KIOUSSOPOULOS
Deputy Prosecutor of the Supreme Court.

7438/cm/B/172

0151

ANGELOV.

Date Submitted

Decision of Committee I

5 FEB 1948

A for mass numder " LIST 79

7438/Gr/B/17

[91674] P\$18/68 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

7438/cm/B/172

0151

ANGELOV.

Date Submitted

Decision of Committee I

5 FEB 1948

A for mass number " LIST 79

7438/Gr/B/172

[91674] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

2 9 JAN 1948

Registered Number 193.

"Agua sport 7438 Gor/B/172

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE EAAHNIKON EONIKON FPAQEION EFAHMATON NOAEMOY

Charges against B U L G A R I A N War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 360/45.....

- 'Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official Major: SMIL ANGELOV position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώννιιον κατηγοο πμένου, βαθμός, μονάς Tienfinguor ibiorna abroit.

(Not min parapoarthion)

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία καὶ τόπος τελέ σεω: ἀποδιδομένου έγκλη-MATOS.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθούς και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

C.O. of the Gendarmerie of Serres in 1941-1942.

the state of the same and same and the continue and addition

An internal control of the property of the control of the control

SERRES area.

September - October 1941.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)

Art. 1 Par. 2 No B. 15.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Execution of civilians as reprisals.

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπο

They are provided to the party of

Programme of the contract of t

2 9 JAN 1948

Page 2 Eskic 3

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Smil ANCELOV, Bulgarian Major, Commander of the Gendarmery of Serres, in September-October 1941, applicating in this district retaliations for the would-be rebellion on the part of Greek patriots, issued orders to the units of the Bulgarian Gendarmerie under his command, in accordance with which the men of the units proceeded to the putting to death of more than two thousand five hundred (2500) Greek citizens without any investigation or trial. Among the executed were: Christo Tsolekis, Stratis Stanimeris, Stergios Daradjis, all resident of Serres; Manoussaridis John, Michael Paparigas, Alecos Sakas, and others, resident of Anglista; George Michailidis, of Pefkon; Constantinos Karalaxidis and Panayotis Kiousses, of Mono-. klissial al agrad To alcoma sons

NOTE. The above crimes have been revealed by the supplementary investigation and are in connection with the mass-execution of Drama, from the 29th of September to the 20th of October 1941, for which a report (No 187, charge No 211/46) has been issued. Cutediate the section of a language

> Para Time and the Period of the Control of the Cont neckenber - reducer 10 v.

At a od 2 mm to the

dens, in Entre Low Star Ken)

STORY IN TAXABLE DR PACTS CALCONDA TO MIN TO TAKE LATTERS

greet and re- and toler

Page 8 Yells 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ATIOAEIKTIKA ETOIXEIA

Witness Creon Floridis testifies that SMIL ANGELOV, C,O. of the Gendarmerie of Serres, in order to suppress a would-be rebellion of the Greeks in that district, ordered the arrest of 2500 Greek civilians, who were massacred in the most inhuman way during September and October 1941. Witness mentions the names of several victims, among whom were the monks of the Prodromos Monastery. The properties of most of the executed people were looted by Angelov and his organs.

Witness George Emranuel testifies that as he was informed by many people, ANGELOV gave the order of the arrest and execution of 2500 people in the Serres district. Among the victims were several of his relatives. Angelov ordered also many deportations of Greeks to Bulgaria, and as a system always looted the properties of his victims, in collaboration with his gendarmerie personel.

Witness George Kouzas testifies that ANGELOV apart from the mass massacre of September-October 1941 ordered, late in October 1941, the arrest and execution of 17 civilians in N. Skopos, 10 civilians in Angisti and 10 in Lefkon. He was one of the most cruel and blood-thirsty Bulgarians and is also responsible for a great number of deportations of Greeks to Bulgaria, and looting.

Pare 4 Seals 4

NOTES ON THE CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably ordered green amountable special made of the complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τὸς επαιτιστήτος του κατηγορουμένου έν σχέσει πρός την επίσημον διότητα αύτου π. χ. εάν τὸ έγκλημα διεπρίχθη τη πρωτοβουλία του δράστου η κατ' έφαρμογήν συστήματος έγκεκριμένου ύπ' άρχης τινός, (β) της πιθανής ύπερασπίσεως, (γ) εάν ή ύπόθεσις έμφανίζεται άρχούντως πλήρης).

The Bolt of the Manual of the Author to the Bolt Williams of the Williams The crimes were committed by the accused in accordance with a system approved probably by Superior Bulgarian Authority, and this, we believe, will be the plea of the accused defence.
The crimes appear fully proved.

Then yet town but more od an Jack north

Athens, May 25,1947

The Director

D. KIOUSSOPOULOS

Deputy Prosecutor of the Supreme Court.

SOZ

0156

1. POPOV and 2.

Date Submitted

Decision of Committee I

5 FEB 1948

1, 2 : A for repie

22.....

7440/Gr/B/17

[91874] P\$18/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

2 9 JAN 1948

Registered Number 550.

"Agua zoor 7440/9+18/174

Date of receip in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

- I dales and my got !

Charges against B U L G A R I A N

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 63/47.

GR 31175

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ουσιατεπώνυμον κατηγοφωτένου, βαθιώς, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτοῦ

(Nit nin ustampandioni)

Date and place of commission of alleged crime.

Νοονολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου έγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

References to relevant previsions of national law.

Καθοφισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου. 1. Constantino POPOV

Mayor of Kato Vrondou (Drema).

2. Dimitri GIOFKOSH
rural guard in Kato Vrondou.

Kato Vrondou (DRAMA area).

May 1941 - September 1944.

Const. Act 73/1945 (Gov. Gaz. 250)

Art. 1 Par. 2 No B. 17, 18.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Looting - Rape -.

Transmitted by Διαβιβάσθη δαδ 3481 MAL W.S.

Page 2 Eski: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Constantine POPOV, Mayor of Kato Vrondou (Drama), and Dimitri GIOFKOSH, rural guard in Kato Vrondou, serving in Greece during the occupation, are responsible for the following war crime:

During the night of March 18,1944, they went to the house of Eftimia, widow of Dimitri Papaloennou and raped her and her relative Lizeta Koutaleli who happened to be there.

. Carry of Maso Veenson (Treate) .

. Company of the Print Print Print

The Committee of the Co

V D S D. ST. Dentitrational of the transfer of the St.

A 101, and -01 3 1 3 1

grafes in modera

9-1-17

. We will a second of a second of the second

(OF SECTION OF PART OF SECTION ASSESSED.

EXAMPLE AND THE PROPERTY OF A STREET ASSESSMENT OF A STREET ASSESSME

se a sit e unalizaci

Page 3 Yell; 5

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Eftimia Papaicannou testifies that POPOV and GIOFKOSH entered her house by force on March 18,1944, and POPOV raped her and GIOFKOSH raped her relative Lizete Koutaleli who was in her house at that time.

Witnesses John Galimbas and Miltiadis Mylonas testify that they know that POPOV and GIOFKOSH, on March 18,1944, entered by force the house of E. Papaioannou and raped her and her relative Lizete Koutaleli.

AND THE LINE OF THE PARTY OF TH

and the substitute of the subs

Pare 4 Enlis 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΜΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (e) whether the case appears to be reasonably complete)

(Υπό τον τίτλον αθτόν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί του βαθμού της ύπαι μότητος τοῦ κατηγορουμένου ένε σχέσει πρός την επίσημον διότητα αθτοῦ π.χ. εάν τὸ ἔγκλημα διεποιέχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογήν συστήματος ἔγκεκοιμένου ὑπ' ἀρχής τινός, (β) τῆς πιθανής ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved, and they are in proportion with the official position of the above mentioned accused.

Athens, September 9,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

SON BECIZLEBED

ONISSIW

7442/Gr/B/176

0161

1. KOUZOUCHAROV

and 2.

Date Submitted

Decision of Committee I

5 FEB 1948

1. 2: A for illireatment

1442/64/8/17

[91874] P318/58 1000 5/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number 496.

Pate of receipt in Secretariat 2 9 JAN 1948

'Aριθ προσ 7442/Gr/B/176 Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EVYHUKON EGNIKON LADDEION ELYHWALON UOVEWOA

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals

Κάτηγορίαι κατά

έγκληματιών πολεμου

Crarge No 535/46.

Αριθ. κατηγορία;

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

() κατατεπώνυμον χατηγοa meren, Bailnos, novas h informos loiotes autou. (No an netup panthan)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* σεως ἀποδιδομένου έγκλήmaro:.

Number and description of crime in war crimes

Αριθιώς και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέν τος κανόνος δικαίου.

1. 2nd Lieut. Basil KOUZOUCHAROV (from Tserven Rac, Bulg.)

Basil S E G O V (from Kritzeli-Bulgaria).

GENISEA (XANTHI). 1944.

Const. Act 75/1945 (Gov. Gaz. 250)

Art. 1 Par. 2 No B. 3.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Illtreatment and wounding of Greek civilians.

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπὸ

WHI (11.09)

ce o ali interna

8 p = 1 mod 2)

process 7.15.7

BAR MAL E S.

-

Page 2 Yeaki: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ 301330 23 (193)

2nd Lieutenant Basil KOUZOUCHAROV and 2nd. Lieut. Basil SEGOV, serving in the village Genisea (Xanthi) in 1941, are responsible for the following war crimes:

- 1. They illtreated and beat for no reason, Nicolas Diamantis, Alexander Vlachliotis, Pericles Souflopoulos and Christos Symeonidis, to such an extent that they were obliged to stay in bed for several weeks.
- various sums of money and looted different houses.

to tribe a good built prome, from the in proportion this the

. CTETTER LA LOCKER

SARET

of other peat that you have no next that he manufacture on three ways

and the first factor

(Co. served) white the dead

STORT STATEMENT OF PACTS OF THE PACES

and the transfer of after a decrease in

Page 3 Yelis 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Nicolaos Diamantis testifies that he was arrested without any reason by Kousoucharov and Segov; during his detention he was severely beaten by both the accused and as a result he was forced to stay in bed for two months to recover. During his detention his house was looted by the accused. While he was in prison he saw Al. Vlachliotis and Per. Souflopoulos illtreated the same way.

Witness Alex, Vlachliotis testifies that he was arrested by the accused Kouzoucharov and Segov and was illtreated, beaten and kicked by them in a most inhuman way, and was released after he paid them a certain sum of money.

Witness Christo Symeonidis testifies that during in detention in prison by Kouzoucharov and Segov, he was beaten by them with sticks and iron rods with the result that he had many ribs broken. He knows that both the accused arrested and illtreated many people and looted many houses.

Pare 4 Σελίς 4

NOTES ON THE CASE EHMEROSFIS EIN THE VITOGESERS

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τὰν τίτλον αὐτόν δέον νὰ περιληφθηϊ ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τίνος, (4) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρχούντως πλήρης).

The crimes appear fully proved. They are in proportion with the official position of the accused and were committed on their own initiative.

Athens, September 1,1947

The Director

(Sg) A. TOUSSIS

7841/Gr/B/177

0166

PETKOV.

Date Submitted

Decision of Committee I

12 FEB 1948 A for mass murder CATTS 71 TKBD LIST 79

(Gr/B)

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

Registered Number

Date of receip in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ....

BULGARIAN Charges against

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No

'Αριθ. κατηγορίας

a place one laceron Name of accused, his - rank and unit, or official? - position. Taylor of

Milemo By

(Not to be translated)

Ονοματεπώντμον κατηγοοιομένου, βαθμός, μονάς η έπίσημος ίδιότης αθτού. (Na uij uerapoand oi)

> Date and place of commission of alleged crime.

> Χοονολογία καὶ τόπος τελέ* σεως αποδιδομένου έγκλήuaroc.

> Number and description of crime in war crimes list.

> Αριθιός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον εγκλημάτων πολέμου

> Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισιός παραβιασθέντος κανόνος δικαίσυ.

Ivan PHTKOV, Mayor of Rodolivos (Serres) in 1941

October 1941 . Rodolivos (Serres)

the ration hy. D. 1941.

Const.Act. 73/1945. Art.1. Par. 2B. No. 15

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution of civilians.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπό

VDS --- 100 255

MARKEY

Page 3

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΓΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

BULLIANUE

. ANTERIOR . CAPPART . AND COURT

THAT BY STREET, ON OR OF

. It is no to make the state of

Reg. No. V

80- -- 108

Ivan Petkov, Mayor of Rodolivos (Serres) in1941 is responsible for the following crime:

He applicated in his district retaliations for the rebellion which broke out in Drama, and in order to suppress any partisan movement in his district he issued orders to the Bulgarian Gendarmerie troops which were under his jurisdiction in accordance with which units of the gendarmerie went to several districts of the town and put to death Greek citizens without any investigation or trial. Thus, 23 Greek citizens were put to death on October 1941 on his orders among whom were C.Bectsidis, M.Damianos and T.Papapanayatou.

Note. The above crimes are in connection with those committed in Thrace during the period 29.9.1941 to 20.10.41 for which a report (No.187, Charge No.211) were issued; a supplementary inquest carried out, revealed the crimes of the accused Ivan Petkov.

Page 8 Yeaki, 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George Vassiliadis testifies that during the mass massacres in Thrace by the Bulgarians, as retaliation for the rebellion of Drama, Petkov, ordered in October 1941, the gendarmes under his jurisdiction to arrest and executed 23 persons from the different districts of Rodolivos. The executions were carried out without any trial.

Witnesses A. Grigoriou and Eustace Alexandris testify that the order for the executions in Rodolivos was given by the Mayor Ivan Petkov, who at that time had under his jurisdiction the Police and Gendarmerie forces. 23 men were executed without any trial and just for the sake of terrorising the population. The accused said that the executions were ordered as reprisals for the Drama rebellion.

or tuneous foresee.

The Minacion

AND THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY O

Pare 4 Σελ1: 4

NOTES ON THE CASE ΣΗΜΕΙΦΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete, and . Lawl resolution of the state of the state

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφιζή ή σχηματισθέισα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς επαιτότητος του κατηγορουμένου έν σχέσει πρός την επίσημαν διότητα αύτου π. χ. εάν το έγκλημα διεπράχθη τη πρωτοβουλία του δράστου η κατ' έφαρμογήν συστήματος έγκεκριμένου θη' άρχης τινός, (β) της πίθανης δπερασπίσεως. (γ) έὰν ή δπόθεσις έμφανίζεται ἀσχούντως πλήρης). erior for the exceptions in Modelivos was given by the Layer iver interior, who at that time had mader his jurisdiction has believe and

bus I I'll worther crimes appear fully evidenced, not elternamed itet for the sake of terrorising the population. The pocused a for that the Draws and Athens, 28.5.46 that Tor the Draws

The Director

D.KIOUSSOPOULOS Deputy Prosecutor of the Supr. Court.

7542/Gr/B/178

0171

ROGATCHEV.

Date Submitted	Decision of Committee 1	1		
1 2 FEB 1948	S	C1	LIST 79	
4 4 1		2		
-	1, 1		/ .	
		Λ'		
				9,4
		*	+ 40	
	* .			
_				 25
				s42/Gr/8/178
		1 -		6
	- 4			The same
			*	1 5
	1000 5/47 [93159] P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1	J .	1	*

Registered Number

Date of receip in Secretariat

'Аргд. прот.

7542/Gr/B/178

Χουνολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ЕЛЛНИКОМ ЕӨМІКОМ ГРАФЕІОМ ЕГЛИМАТОМ ПОЛЕМОУ.

GREEK - Charges against

HULGARIAN War Criminals

Κατηγοφίαι κατά

εγκληματιών πολέμου

Crarge No 360/46

. Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώντητον κατηγοgovuévor, Baduós, povás ή επίσημος ίδιότης αθτού.

(Na un urraponation)

Boris Rogatchev, Mayor of Doxatos (1943-1944)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τόπος τελέ* σεως αποδιδομένου έγκλήnatoc.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθαός και πεοιγραφή έγκλήματος είς καιάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national

Καθορισμός παραβ ασθέντος κανόνος δικαίου.

Doxato - 1943-1944

Const. Act.73/1945. Art.1.par.2B.No.5.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation.

Transmitted by Διεβιβάσθη όπο

ment of the time

and described

teledar or fine to 3001

there was no or work

committee to be to strike to

e columbia i, con

THE PERSON NAMED IN

and the second second second

and proper on the west

A CONTRACTOR OF THE

Page 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Boris was takey, Lorer of Bosesses (1905-1964,

Reg. ANO. 323 METAMHATI MOISONGT MONIMES MONIMEA AD

Boris Rogatchev, Mayor of Doxato (1945-1944).
ordered the deportation to Bulgaria of 100 Greek civilians.
The deportees were sent to Filipoupolis (Bulgaria) where
they were forced to work in factories under inhuman conditions;
several of them died.
Rogatchev is also accused of looting various houses.

SAUGHT BU - od BROKE

SHORT STATEMENT OF CHILDREN

. It is the same

compating from a well of an admin

Page 3 Yelis 5

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness John Katsikas testifies that Rogatchev deported to Bulgaria a great number of Greek civilians who were compelled to work in factories under inhuman conditions; several of them died. Rogatchev was receiving money from the factories where he deported the Greeks. He also looted several houses.

Witness Demos Papatzikakis testifies that Rogatchev deported many Greeks to Bilgaria, where they were forced to wrook under hard and inhuman conditions in various factories. Among the deported persons were Kanthopoulos, karavangelos, Giaouris and Tsa manis. Several of the deported persons died in Bulgaria.

Pare 4

NOTES ON THE CASE

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete.

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματεσθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐτν τὸ ἔγκλημα διεπραχθη τἢ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὁπ' ἀσχῆς τινός, (ἐ) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀσκούντως πλήρης).

. The crime was carried out in accordance to a system approved by higher Bulgarian authority. It is fully established and proved.

Athens, 4/9/44. The Director

A. TOUSSIS.

7843/Gr/B/179

0176

BALABANOV

Date Submitted	Decision of Comm	mittee i			
1 2 FEB 1948	A	CAFIS	ELED FIST 45	**	- 4
*1		7h.			
A) (4				*	*
				*	184
-					ऽ५३/द्म/ह/।११
	1000 5/47 [93159] P1967/60 1000	12/47 M&C Ltd. 51/1	å		179.

4 FEB 1948

Registered Number 323

7543/Gr/8/179

Date of receipt in Secretariat

Χορνολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against

BULGARIAN War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

360/46 Crarge No

Αφιθ. κατηγοφίας

GR B1.80

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώντμον κατηγοgregievou, dailuos, povas ή ἐπίσημος ιδιότης αὐτοῦ. Ι (Na juh uerap gaad dai)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τόπος τελέ* σεω: ἀπιδιδομένου έγκλήnaros.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθώς και περιγοαφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

STAGO BALABANOV, Sergeant of the Gendarmerie from Dobrutza (Bulgaria)

15th May 1944. Valtochori (Drama area)

the core to live the his lor house

took and the the said borthoon no until

Constitutional Act 73/1945.Art.l.par.2B. no.1

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder

Transmitted by · Atebibiean bro

and a second to the second

SPO ALL .

Page 2 Sulle 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΗΜΑΤΟΣ

Reg.No. 323 Sergeant of the Gendarmerie Stago Balabanov, from, Dobrutza (Bulgaria) is responsible for the following war crimes committed while he was serving in Valtochori (Drama area) in 1944.

- 1. He arrested Stavros Kakasavelis, whom he knifed to death, after having tortured him (May 15,1944)
- 2. He arrested and tortured in a most inhuman way five Greek civilians, and then killed them without any trial.
 - He extorted a large sum of money from T. Angelakopoulos in order to liberate his son whom he had arrested; when he received the money, the accused shot his prisoner.

demptisulie a not 75 1945 Art. I process quel

losts May 1944. Valendheri (Drong area)

STREET OF STREET THESE VALUE STREETS

L. Mettal

Page 3 Years a

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness T. Angelakopoulos testifies that he paid Sergeant Balakanov to liberate his son whom he had arrested for no reason. The accused took the money he had demanded and then killed witness's son. The same accused tortured and murdered several Greek civilians.

Witness Antonios Carpouzis testifies that the accused Balakanov on May 15,1944, knifed to death S.Kakasavelis, whom he had previously tortured. Balakanov is also responsible for killing five other Greek civilians and the son of T. Angelakopoulos, from whom he extorted a large sum of money.

Witness Nicolaos Orianopoulos testifies that the accused Sergeant Balabanov was a very cruel man and committed may toturings and murders of Greek civilians, while he served in Valtochori. Among his victims were S. Kakasawelis, G.Angelakopoulos and five Greek civilians whose names he does not know.

Pare 4 Sell; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΙΙΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπριίχθη τῆ πρωτοβρθλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀσχής τινός, β) τῆς πιθανής ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἔμφανίζεται ἀσκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative. They appear fully proved.

Athens, 4/9/44.

The Director,

A. TOUSSIS.

0181

KARAVANEVSKI

and a.

Date Submitted Decision of Committee I

1,2, A for illreatment of deportation (ATTS 71-7887) 1 2 FEB 1948

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

4 FEB 1948

Registered Number 328

1544/Gr/15/180

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GRISIAK

Charges against Κατηγοφίαι κατά

BUL GARLAN

War Criminals

έγεληματιών πολέμου

Crarge No.

'Αριθ. κατηγορίας

98/10/181

rank and unit, or official position.

Not to be translated

(Γοδιατεπώνι μου κατηγοgamaévan, Bantais, navas - ξαίσημος ίδιάτης αύτού

(Na ul urraponot at)

Name of accused, his | . Theodore Karavanevski, 1,eyo of porsto in 1942

2. Liouban Baltadjiev, acent of the Bulgarian Security.

Date and place of commission of alleged crime.

Xoovologia sat tono: 1815 sews andidonary and inmaros.

Number and description of crime in war crimes

Аргания жий персурафи, έγκλωτατος εις κατάλογον έγκληματών πολέμου

References to relevant provisions of national

Kallogianos ranafluais. today of surities and

April 1981, Doxato.

Constraint $\Delta / 1975$, $\Delta v t 1$. The same 10 .

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

wastann.

Transmitted by Ausgidaufin bro

- 1 1 mm

Same of the second

4 - 1 1 4

TO THE RELEASE

PAUL HILLS

Page 2 Zelic 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

TABLERON BENERON FOR PROBABILING STARRATES

W. S. J. C. A. A. STANIC MAN AND THE STANIC MAN AND

Reg. No. 323

Theodore Karavanevski, Mayor of Doxato in 1942, and Liouben Baltadjiev, agent of the Bulgarian Securbty are responsible for the following war crime:

- 1. They deported to Bulgaria for forced labour 40 Greek civilians who worked there in factories under inhuman conditions.
- 2. They forbade the use of the Greek language in schools, they forced the Greek of Doxato to speak Bulgarian and change their names into Bulgarian ones.
- 3. They burned down the houses of A.Tsiloglou, atergios Tselepanis and others, after having previously looted them.
- A. They applied terrorism in Doxato and they illtreated many innocent people.

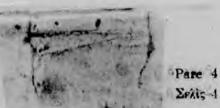
CLOVE OF PROPERTY AND VALUE AND VALUE OF THE PARTY OF THE

Page 3 Yeaks 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT AHOAEIKTIKA ETOIXEIA

itness John Hedjidimitriou testifies that Karavanevski and Beltadjev did their best to uproot the mational feeling of the Greeks in Doroto. They forbade the use of the Greek language, forced them to Bulgarise their names, deported to Bulgaria 40 men who were forced to work under inhuman conditions. They wet on fire and looted the houses of Tsiloglou and Tselepanis. Baltadjev illtreated witnesses' brother in such a way that he died of his wounds.

Beltadjev applied a system of terrorism in Doxato in 1942. They illtreated and beat several people, they forbade the use of the Greek language and forced the Greeks to change their names into Bulgarian. They deported 40 Greek men to Bulgaria where they were forced to work in factories.



ΤΕΙ ΜΟΤΕΣ ΌΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΠΙΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον ἱδιότητα αὐτοῦ π. χ. ἔὰν τὸ ἔγκλημα ὁιεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἄρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκρύντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.
Tehy appear fully proved.

ATHERS, 4/9/47
The Director
A. TOUSSIS.

REGISTERED NOS.

TO

回 い S S S S Ш

TIGOV.

Date Submitted

Decision of Committee I

1 2 FEB 1948

A for illreatment resulting in deather &

פר שפונו פצא

7545/cor/8/18

1000 5/47 [93159] P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. \$1/1

323

4 FFB 1948

Registered Number

'Αριθ. πρωτ.

7545/co/18/181

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΆΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

CDEEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

Κατηγορία κατά ...

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 360/46

GRIBI

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοουυμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτού.

(Nà un ustappasitus)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου έγκλήματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός καὶ περιγραφή έγκλήματος εἰς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παφαβιασθέντος κανόνος δικαίου. Kantzio Theodore Tigov, Mayor of Platania, from Yampol (Bulgaria)

1942 Platania (Drama area)

Const. Act. 73/1945. Art. 1. par. 2B. No. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπὸ 4 08

Page 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

BAARRIKON EUNIKON TERPLION ETAHANTEN NONINAAR

Kantzio Theodore Tigov, Mayor of Platania, from Yampol (Bulgaria) is responsible for the following war crimes:

- 1. He deported to Bulgaria 37 Greek civilians who were forced to work in factories under inhuman conditions.
- 2. In July 1942 he beat to death Symeon Papadopoulos and K. Topalidis.

J.M. and the Jare . Users T. Mary Mesep

(some exact) alternate

SHORE SHATEMEN, THE PALITY OF THE PARTY OF T

* | | | | | | |

Page 3 Yells 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Socrates Michailidis testifies that Tigov deported to Bulgaria 37 Greek civilians, who were forced to work there under inhuman conditions; among the deported persons was witness's son. He arrested many people without any reason, and illtreated and beat several Greeks, among whom Papadopoulos and Topalidis who died as a result of the illtreatment.

Witness John Panayotidis testifies that Vigov was a very cruel man; he illtreated and beat several Greeks among whom were Topalidis and Papadopoulos who died of their wounds. He deported to Bulgaria 37 Greek men who were forced to work in factories under inhuman conditions.

10 V P 1 V P

7 (C) (C)

S. C. Cornell

will highly me therefore you are the contract our

0189

Pare 4 Σελl; 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς υπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπμάχθη τἢ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἔγκεκριμένου ὁπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative. They appear fully proved.

. snot lines named to her to beat of

ATHENS, 4/9/47 The Director

A. TOUSSIS

1. DIMITROV

Date Submitted Decision of Committee I

1 2 FEB 1948 1-3: A for murdow e - 199

1000 5/47 (93159) P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

7546/Gr/18/182

4 FEB 1948

Registered Number April 190 7546/ar /15/182 Date of receipt in Secretariat

Χραναλογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE EAAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON HOAEMOY.

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

Κατηγοφίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No

Αοιθ. κατηγοφίας

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοασυμένου, βαθμός, μονάς ί, ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ.

(Na un perapoantion)

Name of accused, his rank and unit, or official position.

Lieutenent George Dimitrov (from Vratsa, Bulgaria)

Zagora, Bulgaria).

3. Matov Metskov, Mayor of Agisti (From Stara, Zagora, .Bulgaria)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία και τοπος τελέ* δεω: ἀποδιδομένου έγκλη-

Number and description of crime in war crimes list.

'Адгино; най пергурафі έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

10th June 1944. Agisti (Serres)

Const.Act.73/1945.Art.1.par.2B.No.15

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mass execution

Pranamitted by Austidiany tro 848. 9. 4

Taking a Military of States of the Common States of

ter lyambate that

Manipul and should not on the on

mandane : someone

Lameter to acipiyone

To Della Control

Page 2 Zali; 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Reg. No. 501 MOTAMBATE KOLEGARY MONIMER RONDARAS.

Lieutenant George Dimitrov (From Vratsa, Bulgaria)
Ivan Goundoulev, Prefect of Lichni (from Stara Zagora,
Bulgaria)
and Matov Metskov, mayor of Agisti (From Stara Zagora, Bulgaria)

serving in Nea Lichni area during the occupation, ordered the execution by shooting of six hostages in Nea Lichni, on June 10,1944. Among the victims were Isaak Kotsidas and George Koukculias. The execution was carried out without previous trial and as reprisals for the presence of andertes in the neighbourhood.

MEDIA STATEMENT OF PACES

DE DE LES TOURS DE LE PROPERTIE LE LE PROPE

Total distant The Park (Section)

nulsusum un

Page 3 Years 5

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Mitness Anestis Tsanakas testifies that Dimitrov, Goundoulev and Metskov ordered on June 10,1944, the arrest and execution of six inhabitants of Nea Lichni as reprisals for the presence of andartes near the village. The execution was varried out without any previous trial.

Witness Theodore Godjikis testifies that on orders by Dimitrov, Goundoulev and Metskov, six men were arrested and shot in Nea Lichni on June 10,1944, as reprisals for the presence of andartes in the suburbs of the town.

witness Stergios Kourjouchis testifies that from his position as interpreter with the Bulgarian authorities in Nea Lichni, he knows that the order for the execution of six hostages in Nea Lichni in June 1944 was given by Dimitrov, Metskov and Goundoulev, in order to terrorize the population and avoid any help been given to the andartes who were in the suburbs of the town.

Pare-4 Seals 4

NOTES ON THE CASE SHMEIQERE ETI THE VITO DE SEQS

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete) has a series and the complete of the case appears to be reasonably and the case appears are the case appears and the case appears are the case appears and the case appears are the case appears are the case appears and the case appears are the case ap

(Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον να περιλησθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς υπαιτιότητος του κατηγορουμένου έν σχέσει πρός την επίσημον διότητα αυτού π. χ. εάν τὸ έγκλημα διεπφάχθη τη πρωτοβουλία του δράστου ή, κατ' έφαρμογήν συστήματος έγκεκριμένου ψπ' άρχης τινίς, (ρ) της πεθανής δπερασπίσεοις, (γ) δάν ή ξπάθεσις εμφανίζεται άρχούμεως πλήρης). abor in Gos Lighni on June 10,1966, as reprisels for the

The crime appears fully proved and in accordance with the existing orders of Higher Bulgarian authorities which were to exterminate all resistents.

presence of andartes in the auburbs of the town.

ATHENS, 4/9/47. errorize the copulation and A. TOUSSIS.

ant al agow only georgen

7547/Gr/8/183

0196

DIMITROV.

Date Submitted

Decision of Committee I

1 2 FEB 1948

A for pillage core . To LIST 7

7547/Gr/18/183

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

A FEB 1948

Registered Number

323

Pare of receip in Secretariat

"And tom 7541 Gar 18/183

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON HOAEMOY

GREEK

Charges against

Κατηγορίαι κατά

BULGARIAN

War Criminals

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 360/46

'Αριθ. κατηγορία:

GR/18/184

Name of accused, his rank and unit, or official position.

Not to be translated)

Οι οματεπόντηση κατηγοοπτιένου, βαθμός, μονάς Εξείσημος ίδιστης αθτού

(Na un germpganit in)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τόπος τελέ* οκος απιδιδομένου έγκληματος.

Number and description of crime in war crimes

Αφιθώδε καὶ περιγραφή έγκληματος εἰς κατάλονον έγκληματον πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθοφισιός παραβιασθέντας κανόνος δικαίου

MICHAEL DIMITROV Mayor of Nikiforos (Drama area) in 1941, from Stara Zagora (Bulgaria).

June 1941, Nikiforos (Drama)

Const.Act.73/1945. Art.1.par.2B. Nos 1 and 10.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Murder -Extortion.

Transmitted by Augustus and

383 -feet may 1

SAN HE B

Page 2 Eskie 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIMI: ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ ΑΘΙΑΤΟ ZAMIRA RAW MANORAL MARKOT

Reg. No. 823 OA KSTAMBA TE WORLDART KONINGS KONINGA AST

Michael Dimitrov Mayor of Nikiforos (Drama area) in 1941, from Stara Zagora (Bulgaria) is responsible for the following war crimes.

- 1. He removed from the inhabitants of Nikiforos, all their radio sets and shooting guns, which he sold for his own benefit.
 - 2. He took part in the execution of 30 Greek civilians in Nikiforos, as reprisals for the rebellion of Drama, in State September 1941.
 - 3. He blackmailed several wealthy Greels and extorted from them various sums of money.

Let und affect the state of the

manifesta o conserve

The control of the co

into an internal control of

* 10020 140

THE STATE OF THE PARTY OF THE STATE OF

amin's see had its

0400

Page 8 Zali, 5

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Greg. Kaslidjoglou testifies that M. Dimitrov removed from the inhabitants of Nikiforos all their radios and shooting guns which he sold for his own profit, and he blackmailed the wealthy people, estorting from them various sums of money. He took an active part in the execution of 30 Greeks in September 1941.

Witnesses Ol. Karembela and El. Theoridis testify that Dimitrov took active part in the execution of 30 Greeks in September 1941, as reprisals of the rebellion of Drama. He extorted money under threats from wealthy people and removed all the radios and guns of the inhabitants.

This is a contract to the cont

Pare 4 Sells 4

ΝΟΤΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθῆ ἡ σχηματισθεῖσα γνώμη (α) τερί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπιατιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ., ἐμν τὰ ἔγκλημα διεπριίχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθαγῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθερις ἐμφανίζεται ἀρκσύντως πλήρης).

The crimes were committed on the accused's own initiative.
They appear fully proved.

Athens, 4/9/47 The Director A. TOUSSIS. PEEF.

19 FEB 1948 A for losting and deportation (18 18 18) 184

Date Submitted

Decision of Committee I

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 61/1

1 __istered Number 287

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ENAHATKON EGHIKON FPAGEION EFAHMATON HOLEMOY

Charges against

BULGARIAN .

seedors Tankinio-and book that from him

Darksonlow and a late the bit of ostraci

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

υσμάλοπ νιδιτριμήλκγε

- 11 mu and Jan cas Crarge No 264/45 & 315/46 bes small Polyment b

er April karnyoologi DUG mit me

Name of accused, his position to attanging

had audifit of and

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοοπιμένου, βαθμός, μονάς ι επίσημος ίδιότης αθτού.

(Na ui μεταφρασθοσι)

rank and unit, or official Vasil Peef. Bulgarian Mayor of Avdira-Xanthi, originated from Pazartzik-Bulgaria

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* σεω: ἀπιδιδομένου έγκλή-

Number and description of crime in war crimes list.

'Αφιθαός καὶ περιγραφή εγκλήματος είς κατάλογον εγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφομός πασαβιασθέντος κάνόνος δικαίου.

June 1944. Avdira-Xanthi

Const. Act 73/1945. Art. 1. Par; 2B. Nos 9 & 10

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπό

is annoting to

mental to be the record

o f Own I 12

8810 1 1 8

Page 2 Zalk 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΑΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

The Bulgarian Vasil Peef was Mayor of Avdira-Xanthi during the year 1944. During this period he put all his efforts to force the Greek citizens to obtain Bulgarian nationality with a view to uproot the mational feelings of the inhabitants.

For this purpose he used violent measures against the unwilling Greek citizens. So he illtreated Panayioti Kissas and took away from him 2000 kilos of corn, also he illtreated Theodore Tsakinis and took him from him 1000 kilos of hay.

Similar offences he committed against several other inhabitants of the district.

tants of the district.

He is also accused for deportation into Bulgaria of about 20 Greek citizens amongst whom were Peter Emmanuel, Char. Dartzoglou and other inhabitants of Stavropolis and Xanthi.

introlleration . bowl egg.

STANT OF THE PROPERTY OF THE PARTY STANTAGE

Der byt tion

Page 3 Tellis 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Reg No. 287

Witness Antonios Tsoulos testifies that Peef deported to Bulgaria where they were forced to work in factories under inhuman conditions several Greeks among shom were P. Emmanuel, Ch. Daltsoglou, A. Gregoriades, Z. Kozonis and himself. The houses of the deported men were looted by the accused.

Witness Petros Emmanuel testifies that Peef as Mayor of Avdira deported to Bulgaria several Greek siking civilians among whom was witness and his own brother. There they were forced to work hard and under inhuman conditions in heavy factories. Their houses were looted after their deportation.

Witness George Piliadis testifies that Peef deported him and 19 other Greeks to Bulgaria where they zere used as slave labour. His house was looted by the accused.

The first trail . ..

. Into a harden of the hardeness that ..

Pare 4 Enla 4

ΝΟΤΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΗΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete.

('Υπό τον τίτλον αὐτόν δέον να περιληφθη, ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί κου βαθμού της ὑπαιτοτητος τοῦ κατηγόσουμενου εν σχέσει ποὸς την ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π.χ. ἐαν τὸ ἔγκλημα διετούχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ ἐφαμμογήν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ ἀρχής τίνος, (β) τῆς πιθανής ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

deported to makeness devects describ describ the described and read of bedroped

The crimes were committed by the accused at his own and initiative. They are fully proved.

er and mis bedragen leet to ATHENS, 3rd March, 1947 aleest sent

.hose The Director

D. KIOUSSOPPULOS Deputy Prosecutor of the Supreme Crt.

7564/Gr/B/185

0206

VELIKORF.

19 FEB 1948 A for hunder the LIST 79

Decision of Committee I

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

Date Submitted

75-64/Gr/B/185

9 FEB 1948

Registered Number

1000 Tom. 7564/Car/B/185.

Date of receipt in Secretariat

Χρονολογία λήψερις

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREKK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

1 300

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 32

Αριθ κατηγορίας

GR B 186.

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπόννιμον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς η έπίσημος Ιδιότης αὐτοῦ.

(Na un uerapoardori)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία καὶ τόπος τελέ* οσοις ἐποδιδομένου έγκληματο...

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον εγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παφαβιασθέντος κανόνος δικαίου.

KORFF BASIL VELIKOFF BURNIAN

Captain of the Gendarmerie on command of the security of Komotini.

4 June 1944 Kosmion, Komotini

Const.Act 73/1945 Act.1 Para 2B Section 1

SHORT STATEMEN! OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Executions

Transmitted by Διεβιβάσθη ὑπὸ

Anna to the control of the control o

mental of applicable

124101011

9 FEB 1948

Page 2 Eshi; ?

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΑΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

4 June 1944, the Bulgarian Koeff Pasil Velikoff Captain of the Police and commander of the security in Komotini; 2.Tsonteff Prefect of Rodopi, 3. Tonefff, George Major of Rosmion, 4. Anton Randeff Gogoff, secretary of the Town Hall of Kosmion, 5. Bonzo Marko Georgieff, 3gt Major of the Police of Kosmion and Ivan Magouro Clerk of the Justice with the purpose of terrorizing the population of Kosmion Rodopi and of suppressing the Andartes movement arrested six citizens of Kosmion and executed them without trial on the charge of the Ding The Birek andartes. Among the executed men were Dimitrios Arsenios, his wife Maria, Ioannis Likos, and others of the money and to mistage?

June 1944 Resmion, Committee

omet. Not To TS . Let .

SPECIAL STREET, OF PACIS
SPECIAL DESIGNATION OF THE PROPERTY OF THE PACIS OF THE PA

molJudeni

Page 3 Yeaks 3

PARTICULARS OF EVIDENCE 'IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- 1.- Witness weares Reskog testifies that Roev applying a system of extermination of the Greak alament, ordered on June 5, 1946 the execution without may trial of six Greak civilians among whom were Demetries George Avanting and Marigo and John Lykos.
- 2. Witness John Teorbels was tostifies that he is in position to know that heev gave the order for the execution without any trial of six Greek civilians on June 5, 1944.

ALL PROPERTY AND

3. Witness Elefterios Tsetchakas testifies that Koev, in order to extensinate the Greek element who refused to be Bulgarised, ordered the execution of six Greek civilians on June 1944 without and trial

ne son un Tradition and the contract of the black

Pare 4 Sealt 4

SHMEIOΣΡΙΣ ΕΝΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΈΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τής ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον .διότητα αὐτοῦ π χ. ἐαν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἔφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

toto of track but settlined procedured activity standing of tracking of beautiful and tracking of beautiful of the land of beautiful of the standard of beautiful of the standard of beautiful of the standard of beautiful or the standard or the standard of beautiful or the standard or the standard of beautiful or the standard or the sta

The orimes were committed on the accused's own initiative. They are fully proved.

ATHENS, March 3rd 1947 The Director

Deputy Prosecutor of the Supreme Grt.

1. CHEORGHIEF and 2.

Date Submitted

Decision of Committee I

19 FEB 1948 1-2: A for boling 1 5 1000 5/47 [93159] P1967/80 1000 12/47 Mac Ltd. 54/1

LIST 79

7565/cr/8/186

0213

0212

Registered Number 7565 Car /8/186

Date of receipt in Secretariat

Χορνολογία λήψιώς

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ЕЛЛНИКОМ ЕӨНІКОМ ГРАФЕІОМ ЕГЛНМАТОМ ПОЛЕМОУ

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No

110/40

00/01/197

'Αριθ. κατηγορίας

Tapto: xatilyoph

itenant served

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοφουμένου, βαθμός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτού.

(Νά μη μεταφρασθοσί)

1) Cheorghief, Bulgarian limitenant served in the Floring district in 1944. and) lieutenant Kanakov,

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέ* οκως ἀποδιδομένου ἐγκλή-

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθούς καὶ περιγραφή ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἔγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανύνος δικαίου.

23rd January 1944. Aghios Vartholomeos Florina

Const.Act.73/1945. Act.1 2B 3 and 10

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Extortion.

Transmitted by

Διεβιβάσθη δπὸ

Page 2 Eslic 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME. ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

YOUR AND HOTERLY TO GOLDEN, INCHES INTO DEED

The Bulgarian lieutemente Cherryalef and Kanakov serving in the district of Floring, committed great number of ill treatments against Greek ciclistant was looted their properties, either personally or ordered the bulgary water their command.

so on January the 23rd look they arrested Sakiris Demotrice and 4 other citisens when they beat with their hands, feet and sticks so as to make them bleed breaking the vertebral column of one of them. At the mane time the affenders looted their victims by taking watches, rings money etc. and any other article of value, which they were carrying with them.

They committed these acts by accusing the victims of making pro-British Propaganda.

23rd January 1944. Achies Vartholomeds Storing

Stanting of the Later and Lo

Actority

Page 3 Sellis 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

January 1944 arrested him, together with 2 other Greeks and interned them in an underground cell where they were subjected to torture. Some of the detainees had their nose and ears pierced by knives.

ary 21, 1944 by sorgiev and canakov, together with 21 other Greek civilians. They were thrown in an underground cell where they all were subjected to inhuman torture by the accused. A. Touronssis and Chr. Petrou had their nose and ears pierced with a knive, by the accused who also looted the houses of all the arrested persons.

and anakov arrested on annary 1944 twenty two Greek civilians in Steria evis, put them in an underground cell and tortured then the houses of all the arrested persons were looted.

Pare 4 Year; 4

NOTES ON THE CAST EMMERGERS FIR THE VICOLERE

(I'nder this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τον τίτλον αυτόν δέον να περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί του βαθμού τής υπαιτιστητός του κατηγορουμένου εν σχέσει πρός την επίσημον διότητα αυτού π. χ. εάν το Εγκλημα διεπριίχθη τη πρωτοβουλία του δράστου ή κατ' έφαυμογήν συστήματος έγκεκριμένου υπ' άρχης τινός, (β) της πιθανής υπερασπίσεως, (γ) έὰν ή υπόθεσις έμφανίζεται άρκούντως πλήρης).

The crimes were committed by the accused at their own infative.

They are fully prooved.

Athens, 3rd March 1947 The Director

Deputy Prossecutor General

KOUKOURESSOU.

Date Submitted Decision of Committee I

1 9 FEB 1948 S for hunder.
Troupis cation of peoplety (AF 812 (X3) LIST 79

7641/00/18/18

1000 5/47 [93159] P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

A for murder trial)

0217

Registered Number

7641/ar/18/187

Date of receipt in Secretariat

Movologia Lingens

hilling

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No . 170/46

'Αριθ. κατηγορίας

GR B/188

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοφωμένου, βαθμός, μονάς Εξπίσημος ίδιότης αὐτοῦ.

(Nà nà urrappantant)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία καὶ τόπος τελέτ οεως ἀποδιδομένου έγκλήματός.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθμός και περιγραφή δγκλήματος είς κατάλογον δγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παφαβιασθέντος κανόνος δικαίου.

PAVIE KOUKOURESSOV municipal employee
in Krovilli -Thrace

29th April 1944 in Krovilli -Thrace

Act 73/1945 No 1 para 2B 1 and 10

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Murder .-

Transmitted by Διεβιβάσθη ύπὸ 1 5 FEB 1948

Page 2 Eall: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΑΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

THE SHARW THREE HEADON'T PLANTED OUT !

IT TO WINDWAR GRIMES DEFICE

ALMON WATHADAUS

Willia.

PAVEL KOUKOURESSOV, Balkerian municipal employee in Krovilli - Thrace (Komptini), is responsible for the following crimes:

- 1) On 29th April 1944, he took part in the execution of six Greek citisens of the community of Krovilli, among them was also the priest Dimitri Karania:
- 2) He carried off by force nearly 300 sheep and goats belonging to Christo Damvrides, Panayoti Zlatsides and others.
 - 3) He appropriated to himself nearly 250 Stremmata of land which he cultivated for his own benefit.

29th April 1944 in crovilli -Thrace

Lot 73/1945 No 1 pars 2B 1 and 10

STORE STATEMENT ON PACES

furder.=

Page S Yells 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

took away by force 200 sheep from Ch. Dombrides P. Zlatsidis and others. he appropriated to himself by force more than 200 streamata of land which he cultivited for his own benefit and he took active part in the executions of Mavridis. Caskeridis, Michallidis, Omer Hussein, Lerdenidis and Kavasis. He illtreated also many Greeks.

Witness Christos Dimadis and Panayotis Diinoudis testify that Koukouressov removed from them many sheep and different other articles of value. He took by force possession of over 200 stremmata of land which he exploited for his own benefit. They were illtreated by him for no reason. They testify also that Koukouressov took part in t e execution of 6 Greeks.

Pare 4 Yeals 4

NOTES ON THE CASE SHMEIOSEIS EIII THE VIOOESEQS

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

('Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἔμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The state of the s

on the initiative of the culprit.

They appear as fully evidenced.

Ath ns 11.6.1946.

The Director

D.KIOUSSO OULOS

Deputy - resecutor of the Supreme Court (Areios Pages)

7642/00/18/188

RAITLO.

Date Submitted

Decision of Committee I

19 FEB 1948 A for illicaturant resulting in dealth of and extortion.

1000 5/47 (93159) P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

E223

Registered Number 7642/Gr/8/188 'Auth . Jour.

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ЕЛЛНИКОМ ЕӨМІКОМ ГРАФЕЮМ ЕГЛНМАТОМ ПОЛЕМОУ

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No

'Αριθ. κατηγορίας ...

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοgorgiévon, Baduós, movás Ι έπίσημος ίδιότης αὐτού.

(Na jug perapoaoda oi)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τόπος τελέ* σεω: ἀποδιδομένου έγκλήmarac.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθμός και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

RAITZO Bulgarian gendarme of RASCABOI Bulgaria.

April 1942

Avdira (Xanthi)

73/1945 art. I al. 2B par. I and 10

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Mortal wounds and extortions

Transmitted by Διεβιβάσθη όπὸ 12 FEB MAR

Page 2 Yells 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΑΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

The Bulgarian genderme MAITZO serving in Awdira (Yenthi), in April 1942, illtreated by drubbibg Fransiskoa Vavayannis in such an extent that the victim died of his wounds, after three days.

The same accused blackmailed several citizens and took from them different valuable things and money. He has taken from Stavro Maragoule by extortion 2.000 lives.

of MAGCASOI Bulmaria.

93/1945 art. I al. 29 par. I and 10

STREET TATEMENT OF PARTIES

empirodie Lis . nuow latro.

Transport to some trans-

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

itness Anna Vavayami testifies that Racitzo on April 1942 illtreated and beat her husband Franciskos to such an extent that he died from his wounds. He also removed from her under threat different valuable articles.

Vitness St. Karapiperis and Th. Teakiris testify that Fr. Vavayannis was beaten to death by Ra.itzo on April 1942. Ra.itzo blackmailed and threatened them and removed from them money, jewels and other articles of value

Pare 4 Σελι; 4

ΝΟΤΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΡΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ὑταιτότητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπριίχθη τῆ πρωτοβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφαρμογὴν συστήματος ἐγκεκριμένου ὑπ' ἀρχῆς τινός, (β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐἀν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

The crime has been committed on the initiative of the culprit.

It is presented as fully evidenced.

Athens 11.6.46

The Director

D.KIOUSSOPOULOS

Deputy-Prosecutor of the Supreme Court

(Areios Pagos)

7653/60/18/189

0226

LAMBRIANOF

Date Submitted	Decision of Committee I	
2 6 FEB 1948	A CIPS TO LIST 79	
		14
- "		
		1653
		S Car
		7
*		/189

1000 5/47 [93159] P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

Registered Number 283 1018 TOUT 7653 Gr/B/189 1 6 FEB 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE EAAHNIKON EONIKON FPADEION EFAHMATON HONEMOY

Charges against BULGARIAN

Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολέμου

Crarge No 506

Name not seed, this sees of the deal of the seed of the Name of the seed of the seed of the Name of the seed of th rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

(Na un ustap particol)

σεως αποδιδομένου έγκλήuaroc.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθαός και περιγραφή ένκιδματος είς κατάλογον έγελημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

Ivan Radef Lambrian of, Bulgarian Gendarae

stated) none emerite where xie notrement to work at Ovopotehovidio vertice on etesoter ogree . ast nother dent. the sook from each one about 300 leves and took work with a bit of the serious of

Den Leonids Josephou

Date and place of com 1941-1944 Island of Thases

Newson of alleged grimes to at and thed what and 1946 of of all Newson of alleged of the state of the Newson of the state of the state

Constitutional Act. 73/1945 Art. 1 Para 2. NO. 3 and 10.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

> Torture of citizens. Extortion of private property.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπό 84m 21 1

Page 2 Eskl; ?

2BS

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

TATION OF THE STATE OF THE STANDARD OF THE STA

MAINACIUS DEL DEL DEL

1000

Ivan Radef Lambrianof, Bulgarian Gendarme served in the district of Thases-Cavalla during the occupation in 1941-1944 was continually illtreating Greek citizens and was taking by force money and goods from themal may!

In December 1941, he arrested and took to the Police Station of Nimenarion six Greek citizens amongst whom were Const. Drakontas, George Gatosete and after beating them with a heavy stick in various parts of their bodies he took from each one about 500 levas and them let them free.

In June 1943 he illtreated the miller Leonidas Joannou and took away from him his professional tools.

In the year 1944 he badly beat Anastassics Gates and M. Drakountis and took from them 1250 pounds of maize.

Constitutional tot. 75/1945 art. 1 Pars 2.

no. 3 and 10.

locker to noltroix: Exterilon of private

3.

Page 5 Yell; 5

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness C. Drakountis testifies that the Gendarme Ivan Lambrianof on December 1943 went to his shop and started beating M. Drakountis, G. Gatos, Th. Djanetos and G. Nikite-poulos who were there. Later on he took them to the police station where he continued beating them. He liberated them after they had given him various sums of money.

Witness George Nikitopoules testifies that Lambrian of on December 1943 went to the shop of C. Drakountis and beat all who were present. Then he arrested them, including himself and the owner Drakountis, took them to the police station, beat them again with a heavy stick and freed them when they paid him money.

Witness Demetrics Papantonica testifies that Lambrian of arrested him and beat him to such an extent that he is still unfit for any work.

We orimes were count bic, undoubledly on ing accused; lettlette, they are clearly and cally proceed.

- Stens 11-6-46.

Authorate Birth

Why blussopula . Why

V. rossautor; Deputy Stores of H.o. surreme .ou et.

a manifest of

· C Selman

Pare 4 Sen 3 4

ΝΟΙΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΏΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to the reasonably

complete). If all solutions of the solution of υπαιτοτητος του κατηγοραυμένου έν σχέσει προς την επίσημον Πδιότητα αθτού π. χ. εών το Εγκλημα punksys or vas ty mercia appropriation value and the stand of the plants of the policy of the plants of the policy of the policy

beat them again with a heavy atlek and reed them when they paid him money.

(itness Demetrics Papantonion testifies that Lambrianor arrested him and beat him to such an extent that he is still unitt for any work.

The crimes were committed undoubtedly on the accused's initiative. They are clearly and fully prooved.

Athens 11-6-46.

The Director.

Dim. Kicussopoulos.

(Prosecutor) Deputy Attorney of the Supreme Court.

Areopagos.

7654/90/18/190

0231

KRET20FF

20

Date Submitted

Decision of Committee I

2 6 FEB 1948

A

(188 21 2KED LIST 79

1000 5/47 (80189) P1867/80 1000 12/47 MAC Ltd. 81/1

Registered Number 7654/Gr/B/190 Date of receipt in Secretariat

281 'April agent.

Agovologia impeos

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK Charges against BULGARIAN War Criminals
Κατηγορίαι κατά έγκληματιών πολέμου

19930 1000 36

and animonias has Crarge No 19 268/46 propa out holy

sta all . chilanol Apronadrayophac end eriupos of the B 191

rank and unit, or official

ρωμένου, βαθμός, μονάς Account those so ill-tree tod were also moved the opening (No un promption) Thesis , sold tens ; sold tens the ...

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία και τόπος τελέ* σεω: ἀποδιδομένου έγκλήmittos.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριοδιό: καὶ περιγουφή έγκληματος είς κατάληγον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national

Κυθοφισμός παραβιασθένιος επνένος διεπίου.

Name of accused, his Christo KRETZOFF, Bulgarian Mayor of the (Not to be franslated) to be described to be and and and galed because of the bear of the

mooden clabs, hands, feet and other remains vonvonstance

and others.

1942-1943 Abdera-Xan thi

Constitutional Act. 73/1945 art. I al. 2 b par 9.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Illtreatment

Transmitted by Διεβιβάσθη δπά 8211

Page 2 Eshi: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME ΑΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

THREE BUNKON FURGEROW ELADINGERN TO VEWOL.

Christo KRETZOFF was the Mayor of the community of Abdera-Xanthi in the years 1942-1943. During this period the accused was extorting and squeezing the inhabitants of his district in every way, summoning them to acquire the Bulgarian mationality. His aim in so doing was to alter the mational composition of Greek territories.

Those Greek eltizens who refused to accept Bulgarian nationality were arrested by order of the accused and ill-treated, being beaten by wooden clubs, hands, feet and other means.

Among those so ill-treated were also; Dimitri Hadjivassiliou, Kissas Panayotou, Theodore Tsakiris and others.

1842-1943 Abdora-Manthi

Cometitutional Acc. 73 1945 met. 1 al. 2 b

*A ANG

Intrograms:

SOUTH THE HEALTH BEAUTION TO THE TANKEN

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witnesses Demetrios Hadjivassiliou, Panayotis Kissas and Theodore Tsakiris, testify that they were arrested on Kretzov's Orders and brought before him. He compelled them to change their Greek nationality to Bulgarian, and when they refused, he illtreated them by beating them with an iron rod, kicking them; in this he was helped by his clerk, whose name they do not know. Many other Greek inhabitants of Abdera were treated by the same way.

The order base been countied by the only delivered and entre only ciedly to beyon an ear held and entre at the military of the order on the full and the order.

. Scens 11.6.46.

god one ld em

SO INCOME TO LE ...

The authors lours to the lacetor.

0234

Pare 4 Yeal; 4

ΝΟΤΕΝ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΩΣΤΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΙ ΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete.

('Υπό τον τιτλον αυτόν δέον να πεφιλήφουή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί του βαθμού της υπαιτιστήτος του κατηγούουμένου έν σχέσει πρό! την επίσημον ιδιότητα αυτού π. χ. εάν το έγκλημα διεπράχθη τη πρωτοβουδία του δοάστου η κατ έφαρμογήν συστήματος έγκεκριμένου υπ' άρχης τινός, (β) της πιθανής υπερασπίσεως, (γ) εάν ή υπώθεσις έμφανίζεται άρκούντως πλήρης):

by heating them with an iron roi, kicking them; in this he was helped by his clerk, whose name they do not lungw. Many other Greek inhabitants of Abdera were treated by the same way.

The crime has been committed by the culpritsobviously in application of a system which was approved by their superior Bulgarian authority.

It appears as fully evidenced.

Athens II.6.46.

The Director

D. KIOUSSUPCULOS.

Deputy Prosecutor.
The Supreme Court
(Areios Pagos).

REGISTERED NOS.

REGISTERED NOS.

ASIEN.

Date Submitted	Decision of Committee I
2 6 FEB 1948	A LIST 79
	1648
	~
	न
	[A]
1000	0 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

1 6 FEB 1948

Registered Number 59

Date of receipt in Secretariat

'Agid xpm. 7655 Ker B 191

Χιουνολογία Χήψεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

GREEN AND TO THE PROPERTY OF T of no is strongenerit Karnyoora war borebro . To valuating a release . It is the accuse the accuse the strongenery with the bore accuse the with the adousation served where and if the ENTINE BOILEAN Jeeling and the served where and best Crarges Not 1873 seems first bash not girl factor of East beauton avoid and to mis twee off GR 18/192

Name of accused, his rink and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγορουμένου, βαθαός, μονάς ι έπίσημος ίδιότης αὐτοῦ.

(No un uerapoaobact)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τοπος τελέ" οεως ἀπρδιδομένου έγκλήunroc.

Number and description of crime in war crimes

'Αριθιός και περιγουφή vovokuratos sis zarákovov έγκλη μέτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός τωσαβιασθέντος κανόνος δικαίου.

mentioned and parton order andre find bedold dem Theodorov Asen Bulgarian Profect of Heyros

October 1942 MACRI-HEVROS

Constitutional Act 73/1945 art 1 par. B case 5.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Deportation of Greek civilians.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπό

that has not or - 5-

19 100 /

B00

Page 2 Eshl: 2

- 59

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ CREEK ATTOWNE WAR CRIMES OFFICE

In October 1942, THEOEROV ASEN Bulgarian Prefect of Alexandroupelis following an introduction of STEFANOV KIROV, Bulgarian mayor, ordered the arrest and transportation to Bulgaria of the priest BASILIOS ZANIDIS with the accusation that his son had left Greece and had joined the Greek forces in Africa. The real aim of the above accused was to replace the Greek priest by a Bulgarian one. The above mentioned Bulgarians also ordered the arrest and deportation to Bulgaria of the following also Kerring anthony 2) VAIDIS JOHn 3) STELIOS THEOCHARIS and others.

in 1942.

October 1942 MACHI-RIVROS

Constitutional Act 73/1945 art 1 par. 7 case 5.

MEMBERSHALL MENTAGEN CHARLEST

Deportation of Greek alvillans.

Page 3 Yeakis 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Telemachos Andreadis testifies that theodorof and Kyrov deported to Bulgaria the Greek priest of Makri and in his place they established a Bulgarian priest. The same accused deported to Bulgaria several other Greek civilians.

Witness Doukas Kokinis testifies that Theodorov and Kyrov on October 1942 arrested the priest Basil Damichis and after having illtreated and humiliated him, they deported him to Bulgaria; in his place they sent a Bulgariam priest. They also deported to Bulgaria most of the male inhabitants of the village Makri who had strong nationalistic feelings. Among the deported were A. Kokinis (enteresses brother). I. Vaidis, S. Theocharis A. Elefteriadis, Omer Osman.

Witness Evangelos Michelis testifies that Theodorov and Kyrov arrested, illtreated and deported to Bulgaria many Greeks from the village Makri.

. then a December Soth, 1969.

Ave Civestor.

. Bolumana in So . with

comity : roseasor.

*RODAGOSTA

Pare 4 Yeals 4

ΝΟΙΕΣ ΟΝ ΤΗΕ CASE ΣΗΜΕΙΘΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to the reasonably complete.

(Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιξηφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί του βαθμού τῆς υπαιτώτητός του ματηγορουμένου έν σχέσει στράς την επίσημον εδτότητο βούσου κου κείν τὸ Εγκίημα διεποίχθη τῆς προτοβομλία τοῦς δράστου βι κατ' έφαθμογήν συστήματος θέγκεχομένου θα άρχης τινος, (β) τὰς ποθισής διαφαιατίσεως, (γ) εάνιη ύπεθεσις εμφανίζεται άρχοθντως πλήτης). Επίσ στι παρί τα παρί το είναι στι το σκοι το προτοκοί το πολογού το σείν στι παρί τα παρί το είναι στι το σκοι το πορί το πορί το σείν στι παρί το το πορί το πορί το σκοι το πορί το σείν στι το σείν το σείν το σείν στι το σείν το σείν το σείν το σείν στι το σείν στι το σείν στι το σείν το

The original was committed under the responsibility of the accused. The affair is perfectly clear.

Among the deported were A. Mokinia anteresses brother).

Athens December 20th, 1945.

The Director.

Dim Dioussopoulos.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.

7686/61/18/192

0241

1. DIMITROFF

Date Submitted Decision of Committee 1

2 6 FEB 1948 1. 2 : A CAFIS C.I.CKED LIST 79

CAFIS C.I.CKED LIST 79

Registered Number 282 1000 Tom. 7656/Gr/B/192 Date of receipt in Secretariat 16 FEB 1948

Χουνολογία λήμεως

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

control of the contro

position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον κατηγοpuruévor, Bailuos, povás ι έπίσημος ίδιότης αὐτού. (Na un ueraponada at)

Date and place of commission of alleged crime.

Χοονολογία καὶ τόπος τελέ* σεως αποδιδομένου έγκλή-Maros.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθούς και περιγραφή έγκιψιατος είς κατάλογον εγκλημίτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθένto; zavovo; dizalov.

Name Ver Caccused, his pain and the to May the Dini Ferr from Tehl rpan, position.

Bulgaria.

.2) Second Lieut. LIUBEN KONSTANTINOV.

g July 1946 in Liandra-Xanthi

Constitutional Act 73/1945 Art. 1. al. I par. I

SHORT STATEMEN! OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπό

more your contract

1 FEB 1118

Page 2 Eshi: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

OVERAGE WORKER OF THE THE PARTY OF WALLEY

The Bulgarian sub-Lieutemants Yavteho Dimitroff and Liuben Constantinoff, of the 3rd Battalion, 38 Bulgarian regiment, district Xanthi, in April 1944, preceded to the village Mandra-Xanthi and assailed ANTHI Textonopoulos and CHHYSANA Karabatzanis, their aim being to rape. When the ladies began to cry, Dimitri Tsakalikas who was there by chance, hastendate the spot to help them but he was arrested by the accused badly beaten and eventually killed.

\$ 2) Second Lieut. LIUERS HONSTANTINOV.

g July 1946 in Mandra-Kantani

Constitutional act 75/1945 art. 1. al. I par. I

anaha sili

SOURCE DESIGNATION OF THE SECOND

Page 3 Yeak; 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Achilleus Tsakiris testifies that Dimitrov and Konstantinov on July 1944 badly beat and then executed Dimitrios Tsakalikas who hastened to help two women who were assaulted by the accused with intention of rape.

Witness Em. Psomadopoulos testifies that the 2nd Lieutenants Dimitrov and Konstantinov killed after having beaten him D. Tsakalikas who went to help two women who were assualted by the ma accused.

Witness Anthi Tektonopoulos. testifies that in July 1944 she and Chryssana Karabatzanis were attacked by Dimitrov and Konstantinov who wanted to rape them. They shouted for help, and a man came and started arguing with the two bulgarians, who attacked him, beat him severely and then milled him on the spot. The crime took place in the outskirts of the village Mandra (Xanthi area).

and mich och

Boughtons unit ...

old in got powers .- very big

venous applier.

Pare 4 Years 4

NOTES ON THE CASE SHMEIDSEIS EIN THE VHORESERS

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete) in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete] in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete] in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete] in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete] in the probable defence; (c) whether the gase [appears, too be dreasonably complete] in the probable defence; (d) whether the gase [appears, too be dreasonably complete] in the gas

the Director.

D. KIOUSSOPOULOS

Deputy-Prosecutor of the Supreme Court

(Areios Pagos)

7730/Gr/8/193.

0246

1. POTSKOTSIEV K4.

Date Submitted

Decision of Committee I

2 6 FEB 1948

-4: A

ביים משריים ביים

0/6-18/

1000 5/47 [93159] P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

Registered Number 410
*Aut 1901 7730 Gr /B/193

Date of receipt in Secretariat 9 FEB 1948

Χρονολογία λήψεως

CREEK NATIONAL WHR CRIMES OFFICE ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΓΛΗΜΑΤΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

if chall iv to a cornyopian kara to no it makes

έγκληματίων πολέμου

Jeste a ped tab me e Crarge Nos 461/46.0

the distribution was sarried out to La Laborator Broken to La Color of the Color of

GR B/194

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώνυμον ποτηγοφουμένου, βαθπός, μονάς ἢ ἐπίσημος ἰδιότης αὐτοῦ. (Νά μὴ μεταφρασθοσι)

Date and place of com-

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία καὶ τόπος τελέτ σεως ἀποδιδομένου έγκληματος.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθμός καὶ περιγραφή ἐγκλήματος εἰς κατάλογον ἔγκλημάτων πολέμου

References to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

Major Dimitri Potskotsiev, Town-Mayer of Xanthi.

3/Lieut. Patchev.

Wassil Arnacutov, Sergeant of the Gendarmerie.

Xanth1 1944.

Constitutional Act 73/1945. Art.1 Par.2 B. No.15.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΌΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΏΝ

Execution of hostages as reprisals.

Transmitted by Aughibus and

19 01

Page 2 Eshl: 2

410

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Major D. Potskotsiev and Ivan Georgiev Tsanev on March 1944 ordered the execution of seven Greek civilians in Xanthi as reprisals for an attack of the andartes against a Bulgarian post nearby. The execution was carried out in public by Lieut. Patchev and Sergeant Arnaoutov without any previous trial, in the presence of Potskotsiev

Ivan Moor 's anney, is or of Martil.

.vened a .Juefd ..

Vasil Armagnitov, Sergenht of the fendaments.

Man Uni 1964.

Constitutional not 73/1945. art.1 | kr. 2 | 1. 10.15.

salue begon an insulation to postument

Page 8 Yeaks 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Vassil Velikov Koev testifies that the order for the execution of the seven Greeks in March 1944 was given by the Mayor of Xanthi Tsanev and Major Potskotsiev who were present at the execution which was carried out in public by Lieut. Patchev and serg. Armacutov by automatic pistols. The reason for the execution was an attack of the andartes against a Bulgarian post near the town. Witness was a clerk belonging to the staff of the Bulgarian Mayor.

Witnesses C. Papadopoulos and Ch. Hadjopoulos testify that on March 1944 seven Greeks (they mention the names) were shot in Xanthi by Lieut. Patsev and Serg. Arnaoutov as reprisals for an attack of the andartes against some Bulgarians. The Mayor of the town, Tsanev, and the town-Mayor Pots Kotsiev were present.

.remain our or Speciages.

alimini in

2

Pare 4 Σελίς 4

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete.

(Υπό τον τίτλον αθτόν δέου ναι περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί του βαθμού τής υταιτιστήτος του κατηγορουμένου έν σχέσει πρός την επίσημον διότητα αυτού π.χ. έων το έγκλημα διεπράχθη τή πρωτοβουλία του δράστου ή κατ έφαρμογήν συστήματος έγκεκριμένου ύπ' άρχης τινός, (β) της πυθανής ύπερασπίσεως, (γ) έαν ή υπόθεσις έμφανίζεται άρχούντως πλήρης).

Witnessed C. Papadopoulos and Dh. asdiopoulos cestify that on March 1944 seves Treeks (they section the names) were anot in Manthi by Lieut. Patsev and derg. Armaontov as reprised 1940 1940 allows and the andertes against some all arians. The major of the town, Tienev, and the town-

A. Toussis.

President of the Court.

7732/Gr/B/195

0251

KOLYMBAROV.

Date Submitted

Decision of Committee I

2 6 FEB 1948

1

AFTS CHECKED LIST 75

7132/Gr/B/195

1000 5/47 [93159] P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 81/1

1 9 FEB 1948

Registered Number 191 7732/Gr/B/195

Date of receipt in Secretariat

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON-TPAGGION ELAHMATAN HOAEMOY

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

o ir amendral ella le Kathyopiai zatà ille . To i di to synindation zoleno

antibleon awat and bus arms 549 546/45 and no contract all of entered bus alrest Crarge North bus recorded bus contract B/196

Αριθ. κατηγορίας

the 596 deported Ουσματεπώνυμον κατηγοgovativou, patting, movaç ή ἐπίσημος ίδιότης αὐτοῦ (No ah preappart oi)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τόπος τελέτ σεω; απιδιδομένου έγκληduro:.

Number and description of crime in war crimes

Αριθιώς και πεοιγοαφή έγχληματος είς κατάλονον έγελημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβ ασθέν to: karova, dizalor.

Name of accused, his major of the Gendarmerie Theodore Kolymbarov

- position with so cart quoo ni , the rost of bedroged one b-Meens was night for the externion that I and and and and and and colomon lagar and lata Lagar nore among

> March 1943 Serres

Constitutional Act 73/1945 Art 1. par 2 B. No. 5.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Arrest and Deportation of Jews.

Transmitted by Διεβιβάσθη δεά

Page 2 Selle 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

WATTAN

AND THE RESERVE OF THE PARTY OF

Theodore Kolymbarof, Bulgarian Major of the Gendarmerie in Serres, on March 4, 1943, arrested 596 Jews residing in Serres, and deported them to Bulgaria and thense to Germany.

The fate of these persons is still unknown;

voice work probably they were exterminated with the rest of the Greek-Jews deported to Germany, in compliance with the German plan for the extermination of the Jewish element.

Solomon Lazar and Mais Lazar were among the 596 deported Jews.

Jerros Man 1943

Constitutional Act 73/1945 Art L. par 2 3.

no. 5.

Arrest and Deports ion of Jones.

26 - 14 (70) or - study of the 1 1 1000000

Page 8 Yells 8

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Abraham Prisnalis testifies that he knows that Kolymbarov on March 1943 arrested and deported to Bulgaria and thence to Germany 596 Greek Jews from Serres. None of the deported persons came back. He gives the names of the deported Jews.

Witnesses Joseph Simantov, Solomon Massiondjik testify that Major Kolymbarov, Mil. Governor of Serres, ordered the arrest and deportation to Bulgaria and thence to Germany of 596 Jews from Serres. The fate of all these people is still unknown. After the deportation Kolymbarov looted the properties of the Jews for his own benefit.

. Company : Transcontion.

A to a page out a

Pare 4 Enlis 4

SHAR (OSE) ON THE CASE

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τὸν τίτλον αὐτὸν δέον νὰ περιληφθή ή σχηματισθεῖσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τής υπαιτιότητος τοῦ κατηγορουμένου, ἐν σχέσει πρὸς τὴκ ἐπίσημον, ἀνότητα αὐτοῦ πογι ἐαν τὸ ἔγκλημα δικτράχθη τῆ πρωνοβουλία τοῦ δράστου ἡ κατ ἔφαφμαγήν συστήματος ἐγκεκριμένοῦν ὅπ' ἀρχής τινός, (π) τῆς πιθαγής ὑπερασπίδεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρκούντως πλήρης).

none of the deported persons ones back, He gives the names of the deported Jews.

"I thesaes loseph It entoy, golomon massiandith tentify that Major Molymbarov, Mil. dovernor of leries, ordered the arrest and deports then to subjects and thence to dermany of 596 lews from derice. The fate of all these coople is.at/3/2gnlement Alfter the deportation colymbarov looted the properties of the dews for his own benefit. .rotserid ent

D. KDUSSOPOULOS.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.

7733/Gr/B/196.

LESSOU.

Date Submitted Decision of Committee I

A for muder, illireatment or looting 2 6 FEB 1948

Registered Number 197 "Aud nom 7733/Gr 18/196 Date of receipt in Secretariat

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

EAAHNIKON EONIKON FPAGEION EFAHMATON ROAEMOY

GREEK . SE LING Charges against BULGARTAN . War Criminals 1114 To be pande of Crarge No. 161/46014 to 10 cm of very series of the softend Cir / 3

Aold kutnyoglas vong van doo id lw

Name of accused his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώννμον κατηγοοπομένου, βαθιώς, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτού. (No un ueraponat) at)

Date and place of commission of alleged crime.

Nonvologia xal torn; releσειος ἀποδιδομένιου έγκλήmarac.

Number and description of crime in war crimes list.

Ασιθρώς και περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθοφισμός παραβιασθένtos zavovos dividos.

Theodore Less of, from Stara Iougora (Bulgaria)

April 1944 Krovilli-Komotini

Constitutional Act 73/1945 Art 1. para 2 B. No. 1

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Executions.

Transmitted by Διεβιβάσθη δπο

0257

BETT THE

Page 2 Sell: 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Theodore Lesson, serving in Krovilli, on April 22, 1944 killed with his own hands by automatic pistol the priest D. Gavalis, V. Missailidis and four other civilians, on order given by the Mayor of Krovalli, The victims were accused of helping the Andartes and possessing arms. The execution was carried out without any previous trial.

The same accused looted apveral houses.

April 1944 Ecovilli-Komotini

Constitutional ant 73/1945 Art 1. para 2 3.

I .av

START OF THE MAN ARE WITH

· am ... Basx?

Page 8 Yells 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness George Petridis testifies that Lesson on orders of the Mayor of Krovilli, executed personally on April 22, 1944 six civilians among whom were the priest Gavalis and Basil Missailidis, who were accused of helping the Andartes and hiding arms. The same accused looted several houses, and illtreated different people among whom were witness and N. Caretsos.

Witness George Hadjiantoniadis testifies that Lesson on April 22, 1944, shot with his own hands six people who were accused of helping the Andartes and hiding arms. The order was given by the Mayor, without any previous investigation or trial. Among the victims were P. Mavridis, B. Missailidis, V. Sevdinidis, Coakeridis and the priest Gavalis who was previously beaten and illtreated.

paperty Promounter.

.b coated

.colimgosumak ...

•

Pare 4 Yeal; 4

ΣΗΜΕΙΘΣΕΙΣ ΕΠΕ ΤΗΣ ΥΠΙΘΕΣΕΟΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authorit, or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τον τιτλον αυτόν δέον να περιληφθή ή ανχηματιρθείσαι γνώμη (ω) περί του βαθμού τής υπαιτριτήτος του κατηγορουμένου έν σχέσει ποὸς την επίσημον διότητα αυτό π χ, είν το Εγκλημα διεπράχθη τη πρωτοβουλία του δράστου [η κατ' έφασμογήν δυστήματος έγκεκοιμένου δπ' δοχής τινός, (β) της πιθανής ώπερασπίσεως, (γ) έὰν ή δπάθεσις έμφανίζεται αρκδύντως πλήρης).

Witness Score had lanteniadis testifies that leason on April 28, 1844, anot with his own hands six people who were accused of belping the Andertes and hiding arms. The order was given by the hard the and hiding arms. The order was trial, among the Markets and hiding arms investigation or trial, among the verter was the priorities, beatland of the priority was made proviously beatland of the priority was made proviously beatland of the priority was made.

D. Moussopoules.

Deputy Prosecutor.

Are opagos.

CAROLEV.

Date Submitted	Decision of Committee I						-
2 6 FEB 1948	r- A		(Price	ority ca	se)		
-	*-	CARTS	RECKED	LIST 79			
* * "			1				-,1
	*						
	, - , -		* •	, * .	0, 1		7
			-	-			734/cor/18/197
						*	Cr
	2						18/
							197
	1000 5/47 [93159] P1967/80 1000 12/47 M&C L	id. 61/1					

1 9 FEB 1948

Registered Number 572 1400 agair 7734 Gr / B/197

CREEK MATIONAL WAR CRIMES OFFICE

L. EAAHNIKON, EONIKON TPROSION BEARMATON KOAEMOY ...

Charges against BULGARIAN War Criminals . Κατηγορία κανά έγκληματιών πολέμων

Crarge No 97/47

'Ασιθ. κατηγορίας

GR 18/198

Name of accused, his rank and unit, or official position.

(Not to be translated)

Ονοματεπώντικον κατηγοοπυμένου, βαθτός, μονάς η επίσημος ίδιότης αὐτού. (Na un perapoartion)

Date and place of commission of alleged crime.

Χρονολογία και τότος τελέ* πεως ἀποδιδομένων έγκληdaro ..

Number and description of crime in war crimes list.

'Αρείθες και πιοιγοιφή έγκλήματος είς κατάληγον έγκλημάτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός ποσαβ ασθέντος κανόνος δικαίσο.

Tilio Grozev, Mayor of Tholos.

October 1941 - Tholos (Serres)

Constitutional Act 73/1945 Art 1. par 2 B. No. 1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

MURDER

Transmitted by Aredibiady brb 1.9 -- 1.8

Tri ai ni

Page 2 Eski; 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED GRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Tilio Grozev, Mayor of Tholos in 1941, having a personal grudge against Alexander Agorakis and D. Vacharakidis, arrested them and executed them with his own hands on October 3rd 1941 using as a weapon an axe.

97747

willo meser, bayon of moles.

(terror) colors - [Mel capate.

Committentional and VSA DAS And 1. car 2 1. No. 1.

III CEVILL

Page 3 6 . ilsi

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Th. Agorakis testifies that her husband Alexander and D. Vacharakidis were executed in a most atrocious way by Tilio Grozev who had a personal emnity against them. The victims were murdered on October 3rd 1941, with an axe.

By order of Grozev, her son Elefterics was arrested but he managed to escape.

Witness Dem. Agorakis testifies the same as the above and adds that Grozev ordered one of his orderlies to kill a lame beggar who asked him for help.

Witness Chr. Angelidis testifies that Tilio Grozev, executed on October 1941 A. Agorakis and D. Vacharakidis by hitting them with an axe. The crime was so horrible that even the Bulgarian authorities punished Grozev by transfering him to another village.

Pare 4 Seals 4

NOTES ON THE CASE ΣΗΜΕΙΣΣΡΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete).

(Υπό τὸν τίτλον μέτὸν δέον, νὰ περιληφθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμού τής επειτιώτητος του κατηγοφουμένου εν σχέσει πρό: την επίσημον διότητα αύνου κ. χ. δάν το Ερχλημα διεπράχθη τη προποβουλία του ιδράστου η κατ' έφαρμογήν συστήματος έγκεκομιένου θα' άρχης τινος, (β) της πιθανής υπερασπίσεως, (γ) έαν ή υπόθεοις έμφανίζεται άρχούντως πλήρης). Η Ιν . ΙΝΙΙ By order, of rosev, ner son Il ofterios ass arrested by a managed to escape.

oroda wit an ense off estillant midaroga . And ecentic of estimate and to and beredro vector food about for a find bones of a ranged east a fill Athens 28th January 1948.

ditheas day, abgelills teatifies that Mills morey, executed the old arian . Ales orine was so corrible that even

President of the Court.

7735/Gr/B/198

0266

TSENARSKY

Date Submitted

Decision of Committee I

2 6 FEB 1948

A for murder, illreatment + deportation

CYPUS CHROKED "LIST" 19

1735/60/18/198

1000 5/47 (93159) P1967/60 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

1 9 FEB 1948

Recisioned Number 198 198 - 198 7735/Gr/B/198

Date of receipt in Secretariat

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

ENAMSIKON EGNIKON PRAGGION ELYHWATON HOVEMON

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

(10.000) - Κατηγορίαι κατά

έγκληματιών πολεμοι

Crarge No -

and forestatic at their type from the grant

t entrol silveril its ο Αριθ. κατηγορίας

position.

Not to be translated)

Ονοματεπώντιων κατηγοgaraivan, Baduos, provide the many of the second of the Andrew and the state of the state of the state of the sound of the sou

(Na un uerampacolico.)

rank and unit, or official athanasios Tsenarsky or Tsenourov,

from Rantomir (Bulgaria), Mayor of Crovili.

Date and place of commission of alleged crime

Χουνολογία καὶ τοπος τελέτ σεω: ἐπιδιδομένου έγκλήanto.

Number and description of crime in war crimes list.

'Αριθασε καὶ περιγραφή έγκλήματος είς κατάλογον έγκλημάτων πολέμο:

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισιός παραβιασθέντος κανόνος δικαίσο.

Crovili (Komotini)

Constitutional Act 73/1945 Art. 1 par 2 B. NO. 1,5,10.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ -ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

Murder - Extortion of private property

Transmitted by Ausbifacen bab 1.5 - 1.08

Page 2 Zeak 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΔΠΙΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

Athanasios Tsernasky, Mayor of Crovili (Komotini) is responsible for the following war crimes:

- a) On April 1944, he executed Dimitri Karalis (priest) Vassilios Misaelidis, Vasilios Sevdinis and Fotios Keskeridis inhabitants of the village "Askite" under the suspicion that they were helping the "andartes".
- b) He removed from George Petridis 35 sheep, from Nicolas Litsidis 10 sheep and from many others, cattle and foostuff without any indemnity.
 - c) He deported to Bulgaria George Dimadis, Stavros Farasopoulos, Charalambos Mavridis and others.

(Introduct Iffigure)

Comparing the Court was I was I was I may 2 ...

00,8,100

STATE OF THE STATE

the boson at art . In solders ... + Anima

Page 3 Yell; 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT AMODEIKTIKA TOIXEIA

Witness Dimitrios Dimadis testifies that he is in a position to know that Tsernasky, on January 1944, as Mayor of Crovili, executed the priest Karalis, V. Misaelidis, V. Sevdinis, F. Keskeridis. He removed from George Petridis 35 sheep and other foodstuff, he illtreated several people and deported to Bulgaria many Greeks.

Witnesses Con. Paraskevoudis and George Petridis
testify that Tsernasky executed with knives after
having tortured them, the priest Karalis and three other
men from the village "Askite". He also removed from
the inhabitants large quantities of foodstuff and cattle
and deported to Bulgaria several Greek civilians, among
whom were: A. Protanidis, B. Petridis, G. Bitsinaris.

ATTEMPTATE

JET CENEDARITOR

Pare 4 Seals 4

NOTES ON THE CASE THE A SHMEIDENS ETH THE VHOOFSEQS

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender'a own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete, if al an January no littles of the it going in it

(Υπό τὸν φίτλον αὐτὸν δέον να περιληφιθή ή σχηματισθείσα γνώμη (α) περί τοῦ βαθμοῦ τής ι ταιτιώτητος του κατηγοφουμένου εν σχέσει που: την επίσημο? διώτητα αύτου π. χ, εάν το έγκλημα διεπραχθη τη πρωτοβουλία του δράστου η κατ' εφαρμογήν συστήματος έγκεκριμένου δπ' άρχης τινός, (β) της πιθανής υπερασπίσεως, (γ) έαν ή υπόθεσις έμφανίζεται αφχούντως πλήρης).

of Enganes con. : are absorble and loor o Petricia of the control of the stirre of Athens. 25th May, 1946. He of the Director.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.

7736/Gr/8/199

Popov.

Date Submitted

Decision of Committee I

2 6 FEB 1948

murder, losting per CHECKED

7736/60/199

1000 5/47 [93189] P1967/80 1000 12/47 M&C Ltd. 51/1

1 9 FEB 1948

Februared Samber 194 7736 Gr/B/199

.Date of recent in Secretariat

CREEK NATIONAL WAR CRIMES OFFICE

DAAHNIKON EOMIKON FPAGEION EFAHMATON HOAEMOY

GREEK

Charges against

BULGARIAN

War Criminals

· έγκληματιών πολέμου

Crarge No. 451/45

Αριθ. κατηγορίας

Name of accused, his | Colonel Popov rank and unit, or official position.

Not to be translated)

Ο οματεπώντιων κατηγοgroudvor, Bathins, novas a entaquos idiothe abrov.

(Nie uis uerampaublom)

Captain Tsigarov

July 1944 - Arnea (Chalkidiki)

Date and place of commission of alleged crime.

Χουνολογία και τόπος τελέ" πεως αποδιδομένου έγκληmaraz.

Number and description of crime in war crimes list.

Αριθαός και περιγραφή hyshipatos sit satáloyov έγελημέτων πολέμου

Referances to relevant provisions of national law.

Καθορισμός παραβιασθέντος κανόνος δικαίου.

Constitutional Act 73/1945 Art. 1 para 2 B. No.1.

SHORT STATEMENT OF FACTS ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ

MURDER

Transmitted by Διεβιβασθη έπο

TO H- BI

Page 2 Zehle 2

PARTICUL ARS OF ALLEGED CRIME ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ

On July 1944 a Bulgarian detachment under the orders of Colonel Popov, with Captain Tsigarov as his A.D.C. invaded the area of Armsa and committed the following crimes.

- 1. They killed the Shepherd John Tougas because he refused to give them some sheep they asked him.
- 2. They killed the student of the Polytechnic School Angelos Samaras without any reason.
- 3. During the same time the men under Popov's command looted several houses and farms, and illtreated many civilians.

July 1944 - Ames (Dalkidiki)

constituctions) and 75/1945 art. 1 pers 8 0. 20.1;

- n-

Page 3

PARTICULARS OF EVIDENCE IN SUPPORT ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Witness Eftymios Tsapralis testifies that a Bulgarian detachment under the orders of Colonel Popov and his A.D.C. Captain Tsigarov invaded in July 1944 the Arnea area, where they killed John Tougas and Angelos Samaras. They also looted many houses and illtreated Greek civilians. Captain Tsigarov burned down 60 houses in the village Megali Panaya and 40 in the village Neochorion.

Witness Alkiviadis Diamantoudis testifies that a Bulgarian unti under the orders of Popov and Tsigarov, killed in July 1944 John Tougas and Angelos Samaras, looted several houses and illtreated Greek civilians. These crimes were committed without any reason in the Arnea area.

Witness Nicolaos Mitsias makes a similar deposition as the above.

*P DISTRIBUTE

. NAME OF STREET

· Dayons

Pare 4

ΝΟΤΕΝ ΙΟΝΙΤΗΕ CASE 14 1 1 ΤΑΣΙ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

(Under this heading should be included the view taken as to (a) the degree of responsibility of the accused in view of his official position, e.g., was offence committed on the offender's own initiative, or in obedience to orders, or in carrying out a system approved by authority or legal provision; (b) the probable defence; (c) whether the case appears to be reasonably complete.

(Ύπὸ τὸν τίτλον αὐτὸν δέον, νὰ περιληφθη ή σχηματισθείσα γνώμη (κ) περί τοῦ βαθμοῦ τῆς ἱπαιτοτητος τοῦ κατηγορουμένου ἐν σχέσει πρὸρ τῆν ἐπίσημον διότητα αὐτοῦ π. χ. ἐἀν τὸ ἔγκλημα διεπράχθη τῆ πρωταβουλία τοῦ δράστου ἢ κατ' ἐφασμογὴν συστήματος ἔγκεκριμένου, ὑπ' ἀρχῆς τινός, β) τῆς πιθανῆς ὑπερασπίσεως, (γ) ἐὰν ἡ ὑπόθεσις ἐμφανίζεται ἀρχούντως πλήρης).

alverse allived standard to the stand of the stand of control of c

Athens 25th May 1946.

The Director.

D. KIOUSSOPOULOS.

Deputy Prosecutor.

Areopagos.